

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 90

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 90 - 1205

Bern, Mittwoch, 19. April 1978  
 Berne, mercredi, 19 avril 1978

96. Jahrgang  
 96<sup>e</sup> année

N° 90 - 19. 4. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bantone - Cantons - Cantoni

Kern, Uri, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Amtlicher Rechnungsruf.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 29245-292443

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, die Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich

(12031)

Gemeinschuldnerin: **Komet Programm AG**, mit Sitz in Zürich, Hochstrasse 28, 8044 Zürich 7, c/o Treuhändbüro A. Fuchs.

Datum der Konkursöffnung: 9. Februar 1978.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. April 1978.

8028 Zürich, den 23. März 1978

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach 150, 8028 Zürich 7

### Kt. Zürich

(1512)

Gemeinschuldnerin: **Frau Waigel-Zuliani Albina**, geb. 17. Juni 1940, von Zürich, Lärchenweg 10, 8303 Birchwil-Nürens Dorf, Inhaberin der Einzelfirma «A. Waigel, Uhren, Bijouterie und Optik», Baslerstrasse 50 (Letzi-Park), 8048 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 4. April 1978.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 27. April 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant «Frieden», Dorfstrasse 4, 8303 Bassersdorf.

Eingabefrist: bis 19. Mai 1978.

8303 Bassersdorf, den 19. April 1978

Konkursamt Bassersdorf:  
M. Bernhard, Notar-Stellvertreter

### Kt. Bern

(1511)

Gemeinschuldnerin: **Sovea, Aktiengesellschaft**, Bellevuestrasse 151/153, Spiegel, Wäschereibetriebe Lux, Effingerstrasse 29, und Blumenfeld, Murtenstrasse 269, Bern. Inhaber und Verwaltungsratspräsident: Kurt Messerli, Flamatt.

Datum der Eröffnung: 5. April 1978.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 11. Mai 1978.

3013 Bern, den 17. April 1978

Konkursamt Bern

### Ct. de Berne

(1490)

Faillite: **Agroviande SA**, siège social à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 avril 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: mardi, 9 mai 1978.

2800 Delémont, le 13 avril 1978

Office des faillites de Delémont  
Le préposé: J.-L. Chappuis

### Kt. Bern

(1486)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: **Baumann Anna Margr.**, geb. Stähli, 1908, gew. Wirtin, wohnhaft gewesen in Ebligen Gemeinde 3854 Oberried (ausgeschlagene Verlassenschaft).

Datum der Konkursöffnung: 28. März 1978.

Eingabefrist: bis 19. Mai 1978 (Forderungen Wert: 28. März 1978).

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. April 1978, um 14.30 Uhr, im Hotel Du Nord, Interlaken.

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Beweglichkeiten sofort durch Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Sollte jedoch die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 2. Mai 1978 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als genehmigt. Die Gläubiger können bis zu diesem Zeitpunkt ebenfalls Kaufangebote einreichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert gleicher Frist anzumelden.

3800 Interlaken, den 14. April 1978

Konkursamt Interlaken:  
H. Stähli

### Ct. de Berne

(1487)

Faillite: **Morandi Raymond**, 1945, originaire de Berzona TI, commerce d'articles de musique, ci-devant à Moutier puis à Delémont. Domicile privé: chemin des Bosquets 9, 2740 Moutier.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 avril 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 9 mai 1978.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate de l'actif, de gré à gré ou aux enchères publiques, pour libérer les locaux loués et limiter les frais. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose d'ici au 30 avril 1978, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

NB: Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 7 avril 1978, par les créanciers.

2740 Moutier, le 14 avril 1978

Office des faillites de Moutier  
Le préposé: F. Voirol

### Kt. Basel-Stadt

(1489)

Gemeinschuldner: **Muffler-Ackermann Heinz**, geb. 12. August 1936, von Basel, Hochstrasse 82, Basel, Inhaber der Einzelfirmen «H. Muffler», Malergeschäft, Hochstrasse 82, Basel, und «Heinz Muffler», Restaurant und Dancing, Eisengasse 16, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 9. März 1978.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Mai 1978, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 19. Mai 1978.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften:

Grundbuch Basel: Sektion IV, Parzelle 1684, haltend 3 a 89,5 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Hintergebäude und Wagenshopf, Hochstrasse 82, Basel.

Sektion IV, Parzelle 1445<sup>1</sup>, haltend 3 a 87 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Flügelgebäude, Hochstrasse 80, Basel.

Grundbuch Himmelried SO: Grundbuch-Nr. 1098, Plan Nr. 4, haltend 14 a 75 m<sup>2</sup>, Garten und Hofstatt auf «Steffen» mit einem aus einem Schopf erstellten Ferienwohnhaus (noch nicht fertig erstellt).

4001 Basel, den 19. April 1978

Konkursamt Basel-Stadt

### Kt. Basel-Stadt

(1488)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über **Knorpp Heinz**, Küchenchef, alte Landstrasse 70, 8802 Kilchberg ZH. Inhaber der Einzelfirma «Heinz Knorpp», Restaurant, Amerbachstrasse 66, Basel, wurde am 3. April 1978 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 19. April 1978

Konkursamt Basel-Stadt

|  |   |   |   |  |
|--|---|---|---|--|
| <b>Kt. Basel-Stadt</b> (1491)<br><b>Vorläufige Konkursanzeige</b><br>Über Hägele Rudolf, Inhaber der Einzelfirma «Ruedi Hägele», Restaurant, Riehenstrasse 90, Basel. Pächter eines Restaurants am Claraplatz 1, Basel, wurde am 13. April 1978 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.<br>4001 Basel, den 19. April 1978 Konkursamt Basel-Stadt  | <b>Kt. Zürich</b> (1478)<br>Über die Firma <b>Transway Ltd.</b> , Segantinisteig 4, 8049 Zürich 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Februar 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. April 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Mai 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8049 Zürich-Höngg, den 18. April 1978<br>Konkursamt Höngg-Zürich:<br>G. Sibler, Notar-Stellvertreter  | <b>Ct. de Vaud</b> (1475)<br>Faillie: <b>S.V.P. Services Jan S.A.</b> , Gal. St-François B. Lausanne, L'état de collocation est déposé à l'office.<br>Délai pour intenter action en opposition: 29 avril 1978, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>1000 Lausanne, le 19 avril 1978 Office des faillites, Lausanne:<br>M. Tavel, préposé  |   |  |
| <b>Ct. de Genève</b> (1507)<br>Failli: Succession répuée de <b>De Mural Bertrand Landolphe Perceval</b> , 13 janvier 1935 VD, ZH et TI, qv., banquier, domicilié 31, quai du Mont-Blanc, à Genève. Décédé le 8 mai 1977. Ex-associé dans la société en commandite Leclerc & Cie (actuellement en sursis concordataire) banque, gestion de fortunes, comptabilité et liquidation d'hoirs, ayant son siège 2, boulevard du Théâtre, à Genève.<br>Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Buchillon VD.<br>Parcelle n° 326, fo 15 au lieu dit «A Chanivaz» d'une contenance totale de 19 160 m <sup>2</sup> , nature: bois.<br>Sur la commune de Gryon VD, part de copropriété pour 999/1000 sur la parcelle n° 1748, plan 15 au lieu dit «Les Frachereys», connu sous le nom de «L'Alpe des Chau» d'une contenance totale de 1993 m <sup>2</sup> comprenant:<br>- habitation de 123 m <sup>2</sup><br>- pâturage de 1870 m <sup>2</sup> .<br>Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 1978.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 avril 1978.<br>Délai pour les productions: 1 <sup>er</sup> mai 1978; pour l'indication des servitudes: 9 mai 1978.<br>Les créanciers ayant produit lors du bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.<br>1200 Genève, le 19 avril 1978 Office des faillites<br>Le préposé: P. Mermoud | <b>Ct. de Fribourg</b> (1493)<br>Faillie: <b>Pressedition Holding SA</b> en liquidation, rue de Lausanne 82, à Fribourg.<br>Cette faillite, ouverte le 7 décembre 1976, a été suspendue pour défaut d'actif par jugement du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 14 avril 1978.<br>Si aucun créancier ne demande, dans un délai expirant 10 jours après dite publication, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 LP, al. 2.<br>1700 Fribourg, le 14 avril 1978<br>Office cantonal des faillites, Fribourg<br>Le substitué: B. Chappuis  | <b>Ct. de Genève</b> (1513)<br><b>Modifications d'état de collocation et des revendications</b><br>Sont déposés à nouveau dès ce jour:<br>1. l'état de collocation,<br>2. l'état des revendications.<br>Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:<br>1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),<br>2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.<br>Faillie: Dame <b>Mercier Juliette</b> , 29 janvier 1917 NE, commerçante, domiciliée 17, rue Plantamour, à Genève, exploitant un hôtel meublé à l'enseigne «Hôtel Pascal» sis 4, rue du Môle, à Genève, et un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel Edelweiss» sis 2, place de la Navigation, à Genève. (Réf. n° 1).<br>1200 Genève, le 19 avril 1978 Office des faillites<br>Le préposé: P. Mermoud |   |  |
| <b>Ct. de Genève</b> (1510)<br>Faillie: Dame <b>Frank Erna</b> née Schindler, 30 décembre 1921 BE, vendeuse, domiciliée 17, chemin du Village, à Perly, Genève, exploitant précédemment une agence et commerce pour sur et sous-vêtements pour jeunes filles et garçons à l'enseigne «Young Fashion» sise 19, Zeltstrasse, à Zurich.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 mars 1978.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 avril 1978.<br>Délai pour les productions: 9 mai 1978.<br>1200 Genève, le 19 avril 1978 Office des faillites:<br>P. Mermoud   | <b>Ct. de Vaud</b> (1477)<br>La faillite ouverte le 6 avril 1978 contre <b>Lohner Jacques</b> , 1915, matériel d'incinération de déchets, avenue de Chailly 17, domicilié à l'avenue du Temple 15 b, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.<br>Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 avril 1978 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.<br>1000 Lausanne, le 19 avril 1978 Office des faillites:<br>M. Tavel, préposé   | <b>Schluss des Konkursverfahrens</b><br>(SchKG 268)<br><b>Clôture de la faillite</b><br>(LP 268)  |   |  |
| <b>Ct. de Genève</b> (1508)<br>Failli: <b>Zlatie Jean</b> , 23 octobre 1941 GE, boucher, domicilié 103, avenue du Bois-de-la-Chapelle, à Onex, Genève, exploitant précédemment une boucherie-charcuterie sise 34, route des Acacias, à Carouge, Genève.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 28 mars 1978.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 avril 1978.<br>Délai pour les productions: 9 mai 1978.<br>1200 Genève, le 19 avril 1978 Office des faillites:<br>P. Mermoud  | <b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b><br>(SchKG 249-251) - (LP 294-251)<br>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.<br>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.<br><b>Ct. de Berne</b> (1476)<br><b>Etat de collocation et inventaire</b><br>Failli: <b>Mentha Hervé</b> , né en 1941, de Cortaillod, rue des Oeillettes 1a, actuellement rue d'Aarberg 16, Bienne.<br>Date du dépôt: du 19 avril 1978 au 29 avril 1978.<br>L'état de collocation et l'inventaire peuvent être consultés à l'Office des faillites de Bienne. Les actions en contestation doivent être introduites dans le délai imparti plus haut, sinon ils deviendront exécutoires.<br>Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer les décisions relatives à l'insaisissabilité de certains actifs (art. 32 OOF) et solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission des revendications (art. 47 et 49 OOF). Ces décisions de l'Office des faillites deviendront définitives si les créanciers n'agissent pas dans le délai fixé.<br>2500 Bienne, le 19 avril 1978 Office des faillites, Bienne:<br>Bregnard | <b>Kt. Bern</b> (1495)<br>Gemeinschuldner: <b>Doria Pasquale</b> , Radio TV, Brüggstrasse 64, Biel.<br>Datum des Schlusses: 13. April 1978.<br>2500 Biel, den 14. April 1978 Konkursamt Biel:<br>Bregnard<br><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1496)<br>Gemeinschuldner:<br>1. <b>Housing A.G.</b> , Bau und Verkauf von Häusern, insbesondere von Ferienhäusern, sowie Handel mit Liegenschaften usw., Höhenweg 8, in Basel.<br>2. <b>Park Lane Motors A.G.</b> , Handel mit Strassen-, Wasser- und Luftfahrzeugen und deren Bestandteilen usw., Morgartenring 30, in Basel.<br>Datum der Schlusserklärung: 12. April 1978.<br>4001 Basel, den 19. April 1978 Konkursamt Basel-Stadt   |   |  |
| <b>Ct. de Genève</b> (1509)<br>Failli: <b>Gianni Antoine Camille</b> , 12 juin 1923 France, ingénieur civil, domicilié 34, rue de Saint-Jean, à Genève, étude et exécution d'installations industrielles et d'habitations, entreprise générale de construction, expertises techniques, commerce de biens d'équipement à l'enseigne «Setib» sis 2, place Cornavin, à Genève.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 29 mars 1978.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 avril 1978.<br>Délai pour les productions: 9 mai 1978.<br>1200 Genève, le 19 avril 1978 Office des faillites:<br>P. Mermoud  | <b>Kt. Basel-Landschaft</b> (1497)<br><b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Im Konkurs über Frau <b>Weidenbach Georgette</b> , geb. 1930, Inhaberin der Einzelfirma Ladies-Fashion, Georgette Weidenbach, Steinenbachgässlein 34, Basel, wohnhaft: Maiengasse 16, Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzausscheidung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.<br>4102 Binningen, den 19. April 1978 Konkursamt Binningen  | <b>Kt. Aargau</b> (1494)<br>Mit Urteil vom 4. April 1978 hat das Bezirksgericht Brugg das Konkursverfahren über <b>Schaffner Peter</b> , geb. 1947, von Hausen bei Brugg, Angestellter, in Schinznach-Bad, Aaraustrasse 10, als geschlossen erklärt.<br>5200 Brugg, den 13. April 1978 Konkursamt Brugg<br><b>Ct. du Valais</b> (1498)<br>Par décision du 4 avril 1978, le juge-instructeur du district d'Entremont a prononcé la clôture de la faillite <b>Sunotel SA</b> , de siège social à Verbier/Bagnes.<br>1931 Vollèges, le 14 avril 1978 Office des faillites Entremont:<br>C. Monnet, préposé   |   |  |
| <b>Einstellung des Konkursverfahrens</b><br>(SchKG 230)  | <b>Suspension de la liquidation</b><br>(LP 230)   | <b>Kt. Zürich</b> (1492)<br>Über die <b>Lamella AG</b> , Riedhofstrasse 260, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. März 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. April 1978 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. April 1978 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8049 Zürich, den 13. April 1978 Konkursamt Höngg-Zürich<br>Limmatstrasse 140<br>W. Kunz, Notar-Stellvertreter   | <b>Kt. Graubünden</b> (1514)<br>Im Konkursverfahren über die Firma <b>Kindler General Contractor Ltd.</b> , Kornplatz 2, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt während 10 Tagen seit Bekanntgabe zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:<br>Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.<br>7000 Chur, den 17. April 1978 Konkursamt Chur:<br>U. Ardsürer | <b>Ct. de Neuchâtel</b> (1479)<br>La liquidation de la faillite de <b>Bernardi Aldo</b> , 1924, d'Italie, chauffages centraux et installations sanitaires, ci-devant à Dombresson, actuellement en Italie, Valle Di Casabellotto, 26041 Casalmaggiore/Cremona, a été éclose par ordonnance du président suppléant du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, à Cernier, rendue en date du 13 avril 1978.<br>2053 Cernier, le 19 avril 1978 Office des faillites<br>Le préposé: A. Huguenin |

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Zürich (1499)****Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die Elektro Werner AG, mit Sitz in Wetzikon, wird im Auftrag des Konkursamtes Wetzikon, die nachstehende Liegenschaft am Freitag, 26. Mai 1978, 14.30 Uhr, im Restaurant «Schürli», Bäretswil, öffentlich versteigert.

In der Gemeinde Bäretswil:  
Grundregisterblatt 140, Kat. Nr. 4895, Plan 9:  
1716 m<sup>2</sup> Wiese und Weg im Chopfholz (kein Bauland).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 17 000.-.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 5000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 15. Mai 1978 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8494 Bauma, den 17. April 1978 Konkursamt Bauma:  
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Vaud (13861)****Vente d'immeubles**

1. Vendredi 12 mai 1978 à 15 h., au Café du Pigeon, à Forel, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants appartenant à:

la masse en faillite Notari Frères S.A., à Cully.

Grands dépôts et terrains industriels

Commune de Forel

Au lieu dit Aux Prés de Bamps

1<sup>er</sup> lot parcelle RF 529/53 - dépôts prés-champs d'une surface totale de 8066 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 250 000.-  
Estimation de l'office fr. 350 000.-

2<sup>e</sup> lot Au lieu dit Aux prés de Bamps parcelle RF 517/53 - prés-champs d'une surface totale de 9174 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 160 000.-  
Estimation de l'office fr. 230 000.-  
Bloc réservé

2. Mardi 23 mai 1978, à 14 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, rue Davèl à Cully:

Bâiments, bureaux et garages

Commune de Cully

Au lieu dit Les Colombaires, route de Grandvaux n° 2

1<sup>er</sup> lot parcelle RF 362/11, soit habitation, bureaux et garages d'une surface totale de 411 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 135 000.-  
Estimation de l'office fr. 350 000.-

Vignes

2<sup>e</sup> lot Au lieu dit Les Colombaires parcelle RF 365/11 - vignes d'une surface totale de 379 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 4 000.-  
Estimation de l'office fr. 4 000.-

Vignes

3<sup>e</sup> lot Au lieu dit Les Prins parcelle RF 505/15 - vignes d'une surface totale de 738 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 6 600.-  
Estimation de l'office fr. 29 520.-

Café-Restaurant

Commune de Grandvaux

4<sup>e</sup> lot Au lieu dit En Curson parcelle RF 766/19, soit habitation, café-restaurant, dépendance, réfectoire et cuisine, place-jardin, vignes d'une surface totale de 1118 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 300 000.-  
Estimation de l'office fr. 550 000.-  
Mention d'accessoires mobiliers estimés par l'office fr. 15 000.-

Dépôts industriels

5<sup>e</sup> lot Au lieu dit Les Maisons Neuves parcelle RF 802/20, soit dépôts-ateliers, place-jardin, d'une surface totale de 444 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 30 000.-  
Estimation de l'office fr. 30 000.-

Bois-Prés-champs

6<sup>e</sup> lot Au lieu dit Les Gèrignes parcelle RF 1130/33, soit bois, pré-champ, d'une surface totale de 1240 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 1 000.-  
Estimation de l'office fr. 3 000.-  
Bloc réservé

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale et les plans de situation sont à la disposition des intéressés.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus également attentifs aux dispositions légales (Lex Fugler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter, prendre rendez-vous par téléphone au n° 021 99 21 52.

1096 Cully, le 12 avril 1978

Office des faillites:  
A. Rime, préposé

**Ct. de Neuchâtel (1480)****Enchères publiques d'immeuble (Hôtel-Restaurant-Bar) à Boudevilliers**

Le jeudi 25 mai 1978, à 15 h., à l'Hôtel du Point-du-Jour, à Boudevilliers, l'Office des faillites de Cernier vendra, par voie d'enchères publiques, l'immeuble et les accessoires immobiliers, dépendant de la masse en faillite de Hunziker Martin, précédemment à Boudevilliers, actuellement domicilié à Oftringen AG, à savoir:

Cadastre de Boudevilliers

Art. 2225, Plan folio 4, A Boudevilliers, bâtiment, place-jardin de 716 m<sup>2</sup>, soit:  
- habitation-hôtel 290 m<sup>2</sup>  
- place-jardin 426 m<sup>2</sup>

Il s'agit de l'Hôtel du Point-du-Jour, à Boudevilliers, à peu de distance de l'axe routier Neuchâtel-La Chaux-de-Fonds, comprenant 10 chambres, 1 appartement de 3 pièces avec salle de bains et cuisine, café, bar, salle, cuisine avec chambre froide et dépendances.

Estimation cadastrale (1976) fr. 400 000.-  
Assurance incendie (1976) fr. 595 000.-  
Estimation officielle, y compris accessoires immobiliers, selon liste mise à jour par l'office fr. 625 000.-

Pour une désignation plus complète, on se réfère au Registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné, où ils pourront être consultés, dès le 10 mai 1978.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble pourra être visité les lundi 15 mai 1978 et vendredi 19 mai 1978: rendez-vous pour les amateurs, aux jours indiqués, à 14 h.-30, devant l'Hôtel du Point-du-Jour, à Boudevilliers.

2053 Cernier, le 19 avril 1978

Office des faillites, Cernier:  
E. Naine, substitut-ext.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innet der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innet der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Zürich (14822)****Grundpfandverwertung**

Schuldnerin und Pfandgläubigerin: Dienera AG, seit 14. Juli 1977 mit Sitz in Zug, Lauriedstrasse 1, früher in Unterägeri ZG, der im Grundbuch Zürich (Altstadt), Blatt 1868, eingetragenen Liegenschaft Kataster Nr. D 690, Plan 80, Wohnhaus an der Holzgasse 6 in Zürich 1.

Steigerungstag: Mittwoch, den 28. Juni 1978, 14.30 Uhr.  
Steigerungsort: Zunfthaus «zur Waags», Münsterhof 8, Zürich 1, Zunftstube im 2. Stock.  
Eingabefrist: 9. Mai 1978.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 23. Mai bis mit 1. Juni 1978 im Amtskanal des Betreibungsamtes Zürich 1, Büro 10, 3. Stock, Gessnerallee 50.

Grundpfand: Laut Grundbuch Zürich (Altstadt), Blatt 1868, Kataster Nr. D 690, Plan 80, das Wohnhaus an der Holzgasse 6, 8002 Zürich 1, unter Versicherungs-Nr. 944 für Fr. 490 000.- versichert. Schätzung 1962, mit 205,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 700 000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 7. Rang.

Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag in Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 50 000.- bar oder durch Übergabe eines von einer in Zürich domizilierten Bank ausgestellten Checks zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss in der Fassung vom 23. März 1961 mit der Änderung vom 21. März 1973 sowie auf die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 mit Änderungen vom 11. Februar 1976 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist. Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung neben der vom dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen zürcherischen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann Mittwoch, den 21. Juni 1978, von 14 bis 15 Uhr, erfolgen.

8000 Zürich 1, den 19. April 1978 Betreibungsamt Zürich 1:  
Scheibler

**Kt. St. Gallen (1481)****Liegenschaftsteigerung**

(Art. 126, 138 und 141 SchKG, Art. 29 VZG)

Schuldnerin: Corticeira Intern. Establishment, 9495 Triesen FL, Gesellschaft aufgelöst.

Pfandgläubigerin: Schwämme-Hausmann Ursula, Goethestrasse 47, 9008 St. Gallen.

Ganttag: Mittwoch, den 21. Juni 1978, vormittags 10 Uhr.

Gantlokal: Vortragssaal Nr. 219, II. Stock, Eingang Berufsberatung, Rathaus, 9001 St. Gallen.

Ende der Eingabefrist: 24. Mai 1978.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis ab: 2. Juni 1978.

**Grundpfänder**

Parzelle Nr. 2675, Goethestrasse 47, Grundbuch St. Fiden

Wohnhaus Nr. 3116, Verkehrswert Fr. 147 000.-  
961.1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Boden Fr. 58 000.-

Amtliche Schätzung vom 10. März 1970 Fr. 205 000.-  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 281 000.-

Parzelle Nr. 2706, Goethestrasse, Grundbuch St. Fiden

1180,7 m<sup>2</sup> Wiese, Verkehrswert Fr. 40 000.-  
Amtliche Schätzung vom 25. Januar 1977 Fr. 40 000.-

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 118 000.-

Parzelle Nr. 2742, Goethestrasse, Grundbuch St. Fiden

Geflügelhaus Nr. 3328, Verkehrswert Fr. 6 000.-  
Garage Nr. 6005 Fr. 24 000.-

1119,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Wiese Fr. 70 000.-  
Amtliche Schätzung vom 23. März 1977 Fr. 100 000.-

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 148 000.-

Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.

Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte im Kantonalen Amtsblatt Nr. 16 vom 17. April 1978 aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.

9000 St. Gallen, den 18. April 1978 Betreibungsamt St. Gallen

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf**

zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

**Kt. St. Gallen (1500)**

Das Bezirksgericht Wil hat, mit Entscheid vom 6. April 1978, der Firma Marcel Müller AG, Wand- und Bodenbeläge, früher Centralhof, jetzt Untere Bahnhofstrasse 20, 9500 Wil, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten, d. h. bis 6. August 1978, bewilligt.

Als Sachwalterin wurde die Confidato Treuhand AG, Magnusweg 11, 9500 Wil, bestellt.

Die Gläubiger der Marcel Müller AG werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben, Wert 6. April 1978, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte binnen 20 Tagen seit der Publikation im Handelsamtsblatt der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Dies mit dem Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden den bekannten Gläubigern auf dem Zirkularweg bekanntgegeben.

9500 Wil, den 13. April 1978

Die Sachwalterin:  
Confidato Treuhand AG  
Dr. A. T. Schmid  
Magnusweg 11, 9500 Wil  
Tel. 073 22 59 05

**Kt. Graubünden****(1515) Proroga della moratoria**  
(LEF 295, 4° capoverso)

Mit Beschluss vom 6. April 1978 hat das Bezirksgericht Särgans Herrn **Hermann Hans**, Wohnform, Kornplatz 1, Chur, und Rorschacherstrasse 61, St. Gallen, wohnhaft in Bad Ragaz, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Sämtliche Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. April 1978, unter Angabe all-fälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis spätestens 12. Mai 1978 dem Unterzeichneten einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassver-trag nicht stimmberichtig wären.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversamm-lung im Büro des Sachwalters, Gartenstrasse 3, Chur, eingesehen werden.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später be-kanntgegeben.

7001 Chur, den 17. April 1978

Der gerichtlich bestellte Sachwalter  
Florian Juon  
i. Fa. Alfina Treuhand AG  
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commis-saire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Genève**

(1501)

Débiteur: **Fahny Jean-Pierre**, Hôtel Epoque, Restaurant le «Coquen-pâte», «Snak-Bar Voltaire», 10, rue Voltaire, Genève.

Date de l'octroi du sursis: 10 avril 1978.

Durée du sursis: 4 mois (expirant le 10 août 1978).

Commissaire au sursis: **Roger Peyraud**, expert-comptable diplômé, c/o Fideco, Société Fiduciaire de Contrôle et d'Analyses Financières S.A., 2, route des Acacias, case postale 79, 1211 Genève 24.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 9 mai 1978.

Les créanciers doivent remettre leurs productions au commissaire, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai ci-devant fixé, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: le lundi 10 juillet 1978, à 10 h., à Genève, 7, place de la Taconnerie, salle des assemblées de l'Office des faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 30 juin 1978, à l'adresse susindiquée.

NB: Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1211 Genève, le 14 avril 1978

Le commissaire:  
R. Peyraud

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Prorogation du sursis concordataire**

(LP 295, al. 4)

**Kt. Solothurn**

(1504)

Verhandlung betr. die Verlängerung der Nachlass-Stundung

In der Sache der Firma **Hans Leuenberger & Söhne**, Kollektivgesell-schaft, Oberdorf, 4658 Däniken, ist die Hauptverhandlung betr. die Verlängerung der der Genannten bewilligten Nachlass-Stundung um 2 Monate angesetzt auf Freitag, 19. Mai 1978, vormittags 10.30 Uhr, nach Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen eine Verlängerung der Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich anzubringen.

4600 Olten, den 12. April 1978

Der Amtsgerichtsschreiber

**Ct. de Vaud**

(1503)

Débiteur: **Jaymes Christian**, commerce d'alimentation, route des Tattes d'Oie 83, 1260 Nyon.

Par décision du 11 avril 1978, le président du Tribunal a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé au débiteur prénommé, soit jusqu'au 25 juillet 1978.

La réunion des créanciers, fixée au 21 avril, est annulée et renvoyée au jeudi 22 juin 1978, à 14 h., en salle du conseil communal, 2<sup>e</sup> étage, au Château de et à Nyon. Le dossier est à disposition des intéressés chez le commissaire au sursis, M. Michel Favre, à Echallens, dès le 9 juin 1978.

1040 Echallens, le 14 avril 1978

Le commissaire au sursis:  
M. Favre

**Ct. Ticino**

(1483)

Debitore: **E. Capoferri + Co.**, Pollegio.

Decreto: 11 april 1978 dalla pretura di Leventina.

Durata: due mesi, ossia fino al 2 luglio 1978.

Adunanza dei creditori: Il luogo e la data verranno comunicati più tardi.

6900 Lugano, il 12 aprile 1978

Il commissario:  
F. Pizzagalli, lic. occ. HSG

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Aargau**

(1516)

In Sachen Nachlassvertrag des **Fleisch Herbert**, 1936, deutscher Staatsangehöriger, Brühlmattstrasse 1, 5610 Wohlen, Geschäft: Möbel- und Innenausbau, Waltenschwilerstrasse 45 (Sachwalter: Kurt Riesen, Risag Verwaltungen und Treuhandbüro, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg) hat das Gericht erkannt:

1. Der vom Geschsteller vorgelegte Nachlassvertrag zu 20%, zahlbar innert 30 Tagen nach gerichtlicher Bestätigung (1. Rate zu 10%) und innert 6 Monaten (2. Rate zu 10%), wird bestätigt.
2. Mit der Vollziehung desselben wird der Sachwalter beauftragt.

5620 Bremgarten, den 6. April 1978

Bezirksgericht

**Kt. Aargau**

(1502)

Der von der Firma **Brasskeit & Co.**, Friedhofstrasse 15, Wohlen, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist vom Bezirksgericht Bremgarten am 14. März 1978 bestätigt worden. Der Entscheid ist rechtskräftig.

5620 Bremgarten, den 14. April 1978

Bezirksgericht

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Homologation du concordat par abandon d'actif**

(LP 316d)

**Kt. Basel-Landschaft**

(1485)

Das Obergericht Baselland hat mit Urteil vom 7. April 1978 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **W. Plattner AG**, Hoch- und Tiefbau, Baslersirasse 22, 4103 Böttingen, gerichtlich bestätigt.

Als Liquidatorin wurde die **Testor Treuhand AG**, Basel, bestellt.

Der Gläubigerausschuss setzt sich wie folgt zusammen:  
Herr F. Bürgisser, c/o Schweiz. Revisionsgesellschaft, Basel  
Herr W. Gürtler, Sekretär Gewerkschaft Bau + Holz, Basel  
Herr J. Schneider, c/o AG Hunziker & Cie., Olten/Brugg

Mit dieser rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages erlischt das Verfügungsrecht der Schuldner über ihr Vermögen sowie die Zeichnungsbefugnis der bisherigen Berechtigten.

4001 Basel, den 12. April 1978

Die Liquidatorin:  
Testor Treuhand AG  
Rittergasse 35, Postfach  
4001 Basel  
Tel. 061 23 50 18

**Ct. du Valais**

(1517)

Le juge-instructeur du district de Monthey rend notoire que par décision du 5 avril 1978, il a homologué le concordat par abandon d'actif, proposé par M. **Guerin Jean-Luc**, à Champéry, à ses créanciers.

Monsieur **Joseph-Marie Detoronté**, préposé, a été désigné en qualité de liquidateur unique.

1870 Monthey, le 17 avril 1978

Le juge-instructeur:  
Georges Pattaroni

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Aargau**

(1484)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Lenzburg, wird der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 100 vom 30. April 1977, S. 1398, publizierte Kollokationsplan zufolge nachträglicher Forderungserhöhungen in zwei Positionen abgeändert. Klagen auf Anfechtung dieser Änderungen sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Lenzburg im Doppel anhängig zu machen, andernfalls gelten die Abänderungen als anerkannt.

8027 Zürich, den 12. April 1978

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich  
Tel. 01 202 42 50

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(1505)

Auflage des Rechenschaftsberichtes

In Sachen **Heister und Strahm** in Nachlassliquidation, Tödistrasse 6, 8622 Wetzikon 2, liegen Status und Bericht über den Stand der Liquidation zur Einsicht der Gläubiger, während 10 Tagen ab Veröffentlichung dieser Anzeige im Amtsblatt des Kantons Zürich, zu den üblichen Bürostunden, beim Liquidator auf.

8622 Wetzikon 2, den 14. April 1978

Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Dr. iur. **Ullin Streiff**, Rechtsanwalt,  
Tödistrasse 6, 8622 Wetzikon 2

**Kt. Thurgau**

(1506)

Ablauf der Nachlass-Stundung

Die vom Bezirksgericht Bischofzell am 26. September 1977 an

**Siegwart Kurt**, Kradolferstrasse 12, 8583 Sulgen,

gewährte Nachlass-Stundung ist per 26. Januar 1978 abgelaufen. Ein Nachlassvertrag ist innert Frist nicht zustande gekommen: Das Gesuch um Verlängerung der Nachlass-Stundung wurde vom Bezirksgericht Bischofzell am 23. Januar 1978 abgelehnt. Die vom Schuldner gegen diesen Entscheid erhobene Beschwerde ist vom Obergericht des Kantons Thurgau mit Beschluss vom 11. April 1978 abgewiesen worden.

8280 Kreuzlingen, den 13. April 1978

Im Auftrag des Bezirksgerichts Bischofzell  
Der Sachwalter: **Hangartner Treuhand AG**

**Ct. du Valais**

(1518)

Vente immobilière

Collombey-Muraz

Le samedi 27 mai 1978, à 10 h., au Café de la Treille, à Muraz, le liquidateur de la masse concordataire **Turin Jean**, de Pierre, à Muraz-Collombey, vendra aux enchères publiques, les immeubles suivants appartenant à dite masse:

Commune de Collombey-Muraz:

1. Parcelle n° 2662, fol. du plan 27, Glariers, 49 774 m<sup>2</sup>, dont:  
pré-champ 47 138 m<sup>2</sup>;  
hangar 2636 m<sup>2</sup>.

Taxe cadastrale: Biens-Fonds fr. 235 690.-, bâtiment fr. 1 201 180.-.

Estimation des experts: Biens-Fonds fr. 262 050.-, bâtiment fr. 550 840.-.

2. Parcelle n° 738, fol. du plan 10, Vignerons, 1570 m<sup>2</sup>, dont:

pré-champ 1346 m<sup>2</sup>;  
habitation (villa) 224 m<sup>2</sup>.

Taxe cadastrale: Biens-Fonds fr. 33 650.-, bâtiment (villa) fr. 467 900.-.

Estimation des experts: Biens-Fonds fr. 39 250.-, bâtiment (villa) fr. 539 350.-.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges, les conditions de vente et l'estimation des experts sont déposés auprès du liquidateur, M<sup>r</sup> Francis Thurre, avocat, avenue de la Gare 29, à Martigny, dès le 24 avril 1978, où l'on peut en prendre connaissance.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou d'une pièce valable justifiant de leur identité.

Les représentants de sociétés devront produire un extrait récent du Registre du commerce établissant leurs pouvoirs, et certifié conforme.

Les intéressés sont rendus tout spécialement attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation financière étrangère prépondérante. Il ne sera pas possible de prononcer des adjudications à des enchérisseurs ne remplissant pas les conditions prévues par la législation fédérale en la matière, notamment faute des autorisations prévues par celle-ci.

Le 5% du prix de vente doit être versé immédiatement lors de l'adjudication.

Les conditions de vente sont également déposées à l'Office des faillites de Monthey.

1920 Martigny, le 18 avril 1978

Le liquidateur:  
Francis Thurre, avocat, Martigny

# Handelsregister

## Registre du commerce

### Registro di commercio

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau de Moutier

4 avril 1978.  
Biert Jean-Rodolphe, à Moutier, ferblanterie, appareillage (FOSC du 5. 10. 1976, n° 233, p. 2815). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

5 avril 1978.  
Walter Lüdi, à Roches, Auberge du Cheval Blanc (FOSC du 30. 4. 1970, n° 99, p. 986). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 avril 1978.  
Lüdi et Tschan, à Court, Walter Lüdi, de Alchenstorf BE, à Roches, et Martial Tschan, de Sigiswil, à Court, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1978. Exploitation de l'Hôtel de l'Ours. Rue du Temple 1.

5 avril 1978.  
Imprimerie Centrale Moutier S.A., à Moutier (FOSC du 7. 8. 1974, n° 182, p. 2168). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal II<sup>o</sup> de Moutier, le 3 avril 1978.

##### Bureau Nidau

5. April 1978.  
Foto Renfer, bisher in Studen, Betrieb eines Fotolabors (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1976, S. 3150). Die Firma hat den Sitz nach Möriegen verlegt, wo der Inhaber nun ebenfalls wohnt. Höhenweg, 2572 Möriegen.

##### Bureau Thun

4. April 1978.  
Peter Berger, in Steffisburg, Inhaber der Firma ist Peter Martin Berger, von Fahrni BE, in Steffisburg. Sägerei und Holzhandel, Industrieweg 16.

5. April 1978.  
Albawo A.G., in Thun, An- und Verkauf, Erstellung und Veräusserung von Liegenschaften sowie deren Verwaltung (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 41). Fritz Wüthrich, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat verbleibt Heinz Scholl (bisher Vizepräsident). Er führt wie bis anhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura, zu zweien erteilt an: Willy Enz, von Bürglen, in Steffisburg; Hermann Fahrni, von Eriz, in Thun; Gertrud Scholl, von Pieterlen, in Thun, und Theres Scholl, von Pieterlen, in Thun.

5. April 1978.  
Silva-Appartement AG, in Thun, Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Betrieb und Verpachtung von Ferien-Appartementshäusern usw. (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1506). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Moritz (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 947) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

#### Uri - Uri - Uri

4. April 1978.  
Aggregat AG, in Altdorf UR, Ausbeutung, Verarbeitung und Verkauf von Schotter, Kies, Beton usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1974, S. 2609). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1978 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500, welche aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500.

4. April 1978.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Erstfeld (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3215), mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, tschechischer Staatsangehöriger, in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Lino Ponato, von Hombrechtikon, in Rubigen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

5. April 1978.  
Laboratoire du Dr. N. G. Payot-Glarus S.A., in Glarus, Betrieb eines Laboratoriums alle die Produkte von Dr. N. G. Payot betreffend usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. Juli 1977, S. 2397). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. April 1978 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Laboratoires du Dr. N. G. Payot-Glarus S.A.

5. April 1978.  
Reso AG, bisher in Zürich, hauptsächlich Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1977, S. 1478). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1978 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Filzbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. April 1977. Zweck der Gesellschaft ist Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor und Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie Abschluss von Leasing-Verträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Erwerb,

Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Andreas Schrepfer, von Obstalben, in Filzbach, als Präsident (neu), er zeichnet einzeln; und Margot Pfister, von Thalwil, in Zürich, als Vizepräsidentin (bisher einziges Mitglied), sie ist nicht mehr zeichnungsberechtigt, ihre Einzelunterschrift ist daher erloschen. Geschäftsdomizil: Haus zum Rad, c/o Andreas Schrepfer.

5. April 1978.  
Zentra AG, bisher in Zürich, hauptsächlich Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3237). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1978 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Filzbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Oktober 1976. Zweck der Gesellschaft ist Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor und Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art sowie Abschluss von Leasing-Verträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Andreas Schrepfer, von Obstalben, in Filzbach, als Präsident (neu), er zeichnet einzeln; und Margot Pfister, von Thalwil, in Zürich, als Vizepräsidentin (bisher einziges Mitglied), sie ist nicht mehr zeichnungsberechtigt, ihre Einzelunterschrift ist daher erloschen. Geschäftsdomizil: Haus zum Rad, c/o Andreas Schrepfer.

5. April 1978.  
Neutechnic AG, in Glarus, Entwicklung von Neuheiten des technischen Bereiches usw. (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3779). Heinrich Frey, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Hermann Fritz Krieg, von Konolfingen, in Urdorf, er zeichnet einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Raymond Michael Smith, englischer Staatsangehöriger, in Sevenoaks (Kent/England).

5. April 1978.  
Baugenossenschaft «Nova», in Glarus, Erwerb von Bauland und Erstellung von Häusern usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1977, S. 3202). Durch Urteil vom 10. März 1978 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

5. April 1978.  
Harmonie Aktiengesellschaft, in Glarus, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1974, S. 2986). Durch Urteil vom 17. März 1978 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

5. April 1978.  
Building Products Development Corp. Ltd., in Glarus, Durchführung von Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäften aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4144). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus als Konkursrichter vom 16. März 1978 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRegV, von Amtes wegen gelöscht.

5. April 1978.  
Intrafin S.A., bisher in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 448). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 945) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 mars 1978.  
Mooser A.G., à Bellègärde. Suivant acte authentique et status du 14 mars 1978, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but des transports et le commerce de biens de tout genre. La société peut acquérir d'autres entreprises ou prendre des participations. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend selon contrat d'apport et de reprise de biens pour un montant de fr. 74 619, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Ces apporteurs cèdent chacun une action de fr. 1000 à Athanas Mooser. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Président, Athanas Mooser, de et à Bellegarde; vice-président, Willy Mooser, de et à Bellegarde; secrétaire, Raphaël Mooser, de et à Bellegarde. Signature collective à deux des membres du conseil. Adresse: c/o Athanas Mooser, Kapelboden, 1631 Jaun.

5 avril 1978.  
Bureau Technique A. Pochon S.A., à La Tour-de-Trême. Suivant acte authentique et status du 25 mars 1978, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau technique et l'exécution de tous travaux de géométrie, de génie civil et de génie rural et pour objet la continuation de l'exploitation du bureau d'ingénieur-géomètre André Pochon, à La Tour-de-Trême. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Il a été fait apport à la société des actifs et des passifs du bureau d'ingénieur-géomètre d'André Pochon, à La Tour-de-Trême, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1978, accusant des actifs de fr. 267 817.10 et des passifs de fr. 14 038.65, soit un actif net de fr. 253 778.45 dont fr. 50 000 imputés sur le capital. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Pochon, président, Solange Pochon, vice-présidente, tous deux de Dompierre, à La Tour-de-Trême; Joël Pochon, de Dompierre, à Bulle; et Jacques Pochon, de Dompierre, à Echallens, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux de Solange Pochon avec un autre membre. Locaux: dans ses propres bureaux.

##### Bureau de Fribourg

5 avril 1978.  
Promofinance S.A., à Fribourg, constructions immobilières de toute nature, etc. (FOSC du 3. 8. 1976, n° 179, p. 2231). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 900 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Statuts modifiés le 17 mars 1978. Le capital est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 500.

5 avril 1978.  
Uniciné Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 21. 2. 1973, n° 43, p. 497). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées, par compensation avec une créance contre la société. Statuts modifiés le 17 mars 1978. Le capital est actuellement de fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000.

5 avril 1978.  
Interdica S.A., à Villars-sur-Glâne, participations, etc. (FOSC du 23. 8. 1977, n° 196, p. 2739). L'administrateur Yves Perben a démissionné; sa signature est radiée.

5 avril 1978.  
Crown-Van Gelder Papier S.A., à Fribourg, le commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 3. 2. 1978, n° 28, p. 344). L'administrateur Ralph O. Lofgren a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur et président avec signature individuelle: Jan Albert de Bie, de Hollande, à Overveen (NL).

5 avril 1978.  
Cinecraft Film Diffusion S.A., à Fribourg (FOSC du 12. 11. 1973, n° 265, p. 3019). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1978, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Cinecraft Film Diffusion S.A. en liquidation, par Raymond Gauderon, administrateur (inscrit) actuellement domicilié à Rivaz, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Lutry, rue du Bourg 1, c/o Raymond Gauderon.

5 avril 1978.  
Magnus Bielmann, à Marly. Le chef de la maison est Magnus Bielmann, de Dirlaret, à Marly. Entreprise de chauffage, brûleurs, vente, montage et service d'entretien. Route des Pralettes 392.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

4. April 1978.  
Frischbeton AG Bettlach, in Bettlach, Frischbeton, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 879). Franz Arnold ist infolge Todes, Armin Hirt und Silvio Crivelli, Vizepräsident, infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Silvio Crivelli wird gelöscht. Ebenfalls gelöscht wird die Unterschrift von Walter Emch, welcher jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates bleibt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Stöckli, von Solothurn und Aristau, in Solothurn; Carlo Crivelli, von und in Grenchen, und Hans Pfäuti, von Zürich und Guggisberg, in Grenchen. Carlo Crivelli und Hans Pfäuti führen Kollektivunterschrift zu zweien. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates: Alberto Corbetti, von und in Grenchen. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1978.  
A. Latscha, in Bettlach, Bäckerei, Konditorei, Tea-Room «Pic-Nic» (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3407). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. April 1978.  
Robert Dätwyler A.G., in Grenchen, Uhrengläser (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 685). Nachdem die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

##### Bureau Olten-Gösgen

5. April 1978.  
Andis-Sport Schneberger, in Kappel. Inhaber: Robert Schneberger, von Rütshelen, in Kappel (SO). Handel mit Sportgeräten, -bekleidungen und -ausrüstungen sowie Souvenir-, Freizeit- und Werbeartikeln. Gehrenmatt 325.

5. April 1978.  
CBO Bau AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1973, S. 12). Neues Domizil: Baslerstrasse 37, bei der «Fiscuna Treuhand- und Revisions-AG».

5. April 1978.  
Primol AG, Olten, in Olten, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2822). Neues Domizil: Baslerstrasse 37, bei der «Fiscuna Treuhand- und Revisions-AG».

5. April 1978.  
Bicati AG, in Olten, Warenvermittlung usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2228). Neues Domizil: Baslerstrasse 37.

5. April 1978.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1977, S. 3203), mit Hauptsitz in Bern. Jiri Novak, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Lino Ponato, von Hombrechtikon, in Rubigen.

5. April 1978.  
Fernsehgenossenschaft Stüsslingen, in Stüsslingen. Mit Statuten vom 15. Februar 1977 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Zweck: Ihren Mitgliedern einen guten Empfang der in- und ausländischen Fernseh- und UKW-Programme zu verschaffen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich oder durch Publikation im «Niederämter Anzeiger», die Bekanntmachungen im SHAB, Verwertung: 7 bis 10 Mitglieder. Vertretungsberechtigte Mitglieder: Peter Gschwind, von Bättwil, Präsident; Manfred Schulz, deutscher Staatsangehöriger, Vizepräsident; Amnros von Arx, von Stüsslingen, Sekretärin, und Paul Naf, von Stüsslingen, Kassier, alle in Stüsslingen. Der Präsident zeichnet mit der Sekretärin, und der Vizepräsident mit dem Kassier. Domizil: Neumatten 220, beim Präsidenten Peter Gschwind.

5. April 1978.  
Erwin Schenker, in Olten, Orthopädeschuhmacherei (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1976, S. 3287). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Stadt Solothurn

5. April 1978.  
Helio-City, Jack Hilty, in Solothurn, Lichtpausanstalt (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1574). An Carl Hilty, von Grabs, in Gerlafingen, wird Einzelprokura erteilt.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. April 1978.  
**Serena Partnerwahl AG**, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. I. 1978, S. 66). Unterschrift Ernst Wolfgang Schmidler, Geschäftsführer, erloschen.  
 4. April 1978.  
**Solaro AG in Liq.**, in Basel, Rolladen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 588). Domizil nun: Engelgasse 11, bei Experta Treuhand AG.  
 4. April 1978.  
**Siegenthaler & Burger**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekturbüro (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2029). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendigt. Firma erloschen.  
 4. April 1978.  
**Will & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, optisch-mechanische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3197). Domizil nun: Gartenstrasse 85.  
 4. April 1978.  
**Ehinger & Cie AG**, in Basel, Bankhaus (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1978, S. 161). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Strasser. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zwei neu: Georg Schnell, von Röschenz, in Laufen BE.  
 4. April 1978.  
**Testor Treuhand AG**, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1044). Felix Zimmermann, Prokurist, wohnt nun in Biel-Benken.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. April 1978.  
**Universal Express AG (Universal Express SA) (Universal Express Limited)**, Zweigniederlassung in Thayngen, Grenzstrasse 88 (Neueintragung). Unter dieser Firma hat die Universal Express AG, mit Sitz in Basel, die am 1. Juli 1963 in das Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1868), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 31. März 1978 in Thayngen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Besorgung von Transporten jeder Art und aller Geschäfte, die ins Speditionsgewerbe fallen oder mit ihm verknüpft sind. Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Josef Ruggli, von Gossau SG, in Reinach BL, Verwaltungsratspräsident und Direktor, und Jakob Hofstetter, von Degersheim, in Bottingen, Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor.  
 5. April 1978.  
**Elewag, Elektrotechnische Anlagen AG**, in Schaffhausen, Planung und Erstellung von elektrotechnischen Starkstrom- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1976, S. 2322). Christoph Schweizer, dessen Unterschrift erloschen ist, und Walter Meitler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Alexander Hauser, bisher Präsident, führt jetzt als einziges Verwaltungsratsmitglied Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zwei neu erteilt an Christian Näf, von Ebnat-Kappel, in Wiesendangen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

5. April 1978.  
**Accordina A.G.**, in Allstätten, Herstellung von Handharmonikas usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1969). Claire Loher, Geschäftsführerin, führt anstelle der Kollektivunterschrift zu zwei neu Einzelprokura.  
 5. April 1978.  
**Serip AG**, in Wil, Betrieb eines Eheanbahnungs-Institutes usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1976, S. 825). Gertrud Signer-Tischhauser, deren Unterschrift erloschen ist; Werner Thiele und Ursula Bernhardsgrütter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat und als Delegierter gewählt: Anton Hüster, von Steinhausen, in Zürich.  
 5. April 1978.  
**Invauxaria GmbH**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. März 1978 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schuhen und orthopädischen Artikeln. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Finanzierungen durchführen. Stammkapital: Fr. 20.000, eingeteilt in 1 Stammeinlage von Fr. 14.000, 1 Stammeinlage von Fr. 5.000 sowie 1 Stammeinlage von Fr. 1.000. Gesellschafter sind: Helga Blöchliger-Abt, von Goldingen, in Jona, mit einer Stammeinlage von Fr. 14.000; Otto Schober, österreichischer Staatsangehöriger, in Mehrbach (A), mit einer Stammeinlage von Fr. 5.000, sowie Paul Blöchliger-Lener, von Goldingen, in Uznach, mit einer Stammeinlage von Fr. 1.000. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zwei sind die Gesellschafter Helga Blöchliger-Abt, Otto Schober und Paul Blöchliger-Lener. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 14, 8730 Uznach.  
 5. April 1978.  
**«Winterthur-Leben»**, Generalagentur für die Familienversicherung, P. Geiselhart & R. Lienert, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Ausscheidens des Gesellschafters Rolf Lienert aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Paul Geiselhart, von Aadorf, in St. Gallen, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: «Winterthur» Leben, Generalagentur für die Familienversicherung, P. Geiselhart.  
 5. April 1978.  
**«Winterthur» Leben**, Generalagentur für die Familienversicherung R. Lienert, in Wil. Inhaber der Firma ist Rolf Lienert, von Einsiedeln, in Winterthur. «Winterthur» Leben, Generalagentur für die Familienversicherung (Lebensversicherungen jeder Art). Toggenburgerstrasse 67, 9500 Wil.  
 5. April 1978.  
**Kurt Fitzl**, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Kurt Fitzl, von Gais, in Rorschacherberg. Gartenbau und Gartenpflege. Bachwiesstrasse 16 b, 9400 Rorschacherberg.  
 5. April 1978.  
**M. Schildknecht-Frei**, in Mörschwil. Inhaber der Firma ist Markus Schildknecht, von Gossau SG, in Mörschwil. Handel mit Milch und Milchprodukten. Kirchstrasse 6, 9402 Mörschwil.  
 5. April 1978.  
**Höchner & Co.**, Inhaber M. Kuhn, in Berneck. Lack- und Farbenfabrik (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1279). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind teilweise übergegangen an die Nachfolgerfirma «Höchner AG», in Berneck.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

4. April 1978.  
**Krobyfin A.G.**, in Liquidation, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 22. 3. 1978, n° 68, p. 892). La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
 4. April 1978.  
**Ragefin AG.**, in Celerina, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1963, S. 3685). Öffentliche Urkunde vom 14. 3. 1978. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Ragefin AG, in Liquidation durch den einzigen Liquidator: Alexander Ramming, Mitglied, einzeln zeichnend; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Die Unterschriften von Dr. Gustav Ramming, Präsident, und Dr. Nikolai Ramming, Mitglied, sind erloschen.  
 4. April 1978.  
**Cheseja AG**, in Zuoz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 524). Öffentliche Urkunde vom 25. 2. 1978. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung der Gesellschaft aufgehoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltungen.  
 4. April 1978.  
**Zosime Finanz A.G.**, in Liquidation, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 21. 3. 1978, n° 67, p. 873). La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
 4. April 1978.  
**Aidco Finanz A.G. in Liquidation**, in Coira, partecipazioni, ecc., società anonima sciolta (FUSC del 24. 11. 1976, n° 276, p. 3369). La liquidazione è terminata. La società viene cancellata.  
 4. April 1978.  
**Madocca S.A. in Liquidation**, in San Vittore, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 14. 11. 1977, n° 267, p. 3645). La società viene cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 4. April 1978.  
**Icofe S.A.**, precedente in Bellinzona (FUSC del 1. 11. 1971, n° 255, p. 2650). Statuti modificati il 28. 3. 1978. Nuova sede sociale: Coira. Nuova ragione sociale: Icofis A.G. Nuovo scopo: l'esecuzione di lavori di costruzione, di finanziamenti e di partecipazione ad altre società. Gli statuti originali portano la data del 25. 6. 1964 e sono modificati il 1. 12. 1966. Capitale sociale: fr. 2.000.000, diviso in 2000 azioni al portatore da fr. 1000; interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Remo Storni, da ed in San Vittore. Recapito: Giacometti-strasse 98, 7000 Coira.  
 4. April 1978.  
**Hirzig AG**, in Felsberg, Handel mit Autozubehörartikeln usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1975, S. 2666). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 13. 10. 1977 wurde der Sitz nach Luxemburg verlegt, wo die Gesellschaft am 11. 1. 1978 im Handelsregister von Luxemburg eingetragen wurde. Die Gläubiger sind befriedigt worden. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen.  
 4. April 1978.  
**Marcel Garraux AG**, in Samedan. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 29. 3. 1978. Zweck: Planung und Projektierung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Ausführung von Bauleitungen, Beteiligung an Unternehmen der Baubranche, Erwerb und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 3. 1978 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Marcel Garraux» Architekturbüro, Samedan, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 31. 12. 1977, wonach die Aktiven Fr. 223.792,20 und die Passiven Fr. 36.129,35 betragen. Übernahmepreis Fr. 187.662,85, wovon Fr. 100.000 an das Grundkapital anzurechnen werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder, nämlich: Georg Degonda, von Somvix, in Champfèr, Gemeinde St. Moritz, Präsident; Marcel Garraux, von Mallera, in Samedan, Delegierter; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Chesä Crap Alv, 7503 Samedan.  
 4. April 1978.  
**Viehzeuggenossenschaft Zuoz**, in Zuoz (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1947, S. 820). Roman Gilli, Präsident, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Hans Blumenthal, von Zizers, Präsident, und Hans Aebli, von Luzein, Kassier, beide in Zuoz. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zwei mit dem Kassier.  
 4. April 1978.  
**Sklifite Celerina A.G.**, in Celerina/Schlarigna (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3276). Franz Rossi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist: Elena Rossi, von Augio und Celerina/Schlarigna, in Celerina/Schlarigna. Präsident zeichnet kollektiv zu zwei mit einem weiteren Mitglied.  
 4. April 1978.  
**Giden Groupement d'Engineering**, in Chur, Planungsaufträge usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1236). Neue Verwaltungsräte: Dr. Pino Boutacin, italienischer Staatsangehöriger, in Padova, Delegierter, einzeln zeichnend, und Alberto Lurati, von Arvigo, in Chur, kollektiv zu zwei zeichnend.  
 5. April 1978.  
**Eliko S.A.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 28. 7. 1964, p. 2321). Auto pubblico del 29. 3. 1978. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale Eliko S.A. in liquidazione dal liquidatore unico: Arnoldo Ferrari, ora in Massagno, amministratore unico, con firma singola, solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o Arnoldo Ferrari, Contrada di Sasselto 5, 6900 Lugano.  
 5. April 1978.  
**Seik Holding**, in Mesocco, partecipazioni, ecc., società anonima, società sciolta e liquidata (FUSC del 20. 12. 1977, n° 298, p. 3046). La società viene cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 5. April 1978.  
**Macutil Finanziaria SA**, in Chur, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1471). Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Schwarz, von und in Zürich.  
 5. April 1978.  
**Hasag Aktiengesellschaft**, in Malix, Skibeförderungsanlagen usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1973, S. 2534). Statuten am 8. 12. 1977 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Urs Haberbürli, Präsident, und Jörg Sigg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Dr. Andrea Brenn, von Siererra, Präsident; Richard Allemann, von Chur, Tschappina und Splügen, und Emil Frischknecht, von Zürich und Schwelbrunn, alle in Chur; sie zeichnen kollektiv zu zwei. Domizil: c/o Luftseilbahn Chur-Brämbrüsch, Kasernenstrasse 15, 7000 Chur.

5. April 1978.  
**Naneffe S.A.**, in Mesocco, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 5. 12. 1977, n° 285, p. 3885). La società viene cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 5. April 1978.  
**Tarpea S.A. in Liquidation**, in San Vittore, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 15. 11. 1977, n° 268, p. 3662). La società viene cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 5. April 1978.  
**Fienarola S.A. in Liquidation**, in San Vittore, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 17. 11. 1977, n° 270, p. 3689). La società viene cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
 5. April 1978.  
**«Alps» Agentur A.G.**, in Chur, Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2362). Statuten am 15. 3. 1978 revidiert. Neuer Zweck: Übernahme von Vertretungen aller Art, Durchführung von Kommissionsgeschäften sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Finanztransaktionen. Die Gesellschaft kann finanzielle Beteiligungen erwerben.  
 5. April 1978.  
**Ipanto S.A. in Liquidation**, in San Vittore, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 14. 11. 1977, n° 267, p. 3644). La società viene cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Aargau - Argovie - Argovia

31. März 1978.  
**Buma Montage- und Handels AG**, in Wohlen, Postplatz 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum dcr Statuten: 21. 3. 1978. Zweck: Betrieb einer Kunstschlosserei, Übernahme von Montage und Aufträgen im Stahl- und Rohrleitungsbau, sowie Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Büromobilien, Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeug gemäss Vertrag vom 21. 3. 1978, zum voll an das Grundkapital angerechneten Preis von Fr. 50.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Leo Sierli, von Arisaua, in Bremgarten AG, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Othmar Burkard, von Auw, in Wohlen AG.  
 5. April 1978.  
**Raiffeisenkasse Stetten**, in Stetten, Genossenschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1018). Unterschrift Walter Fischer, Verwalter, erloschen. Verwalter (Nichtmitglied) mit Unterschrift zu zwei neu: Bernhard Gloor, von Leutwil, in Stetten AG.  
 5. April 1978.  
**Raiffeisenkasse Wohlenschwil-Mägenwil**, in Wohlenschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1545). Aus Vorstand ausgeschieden: Leo Zimmermann, Aktuar; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zwei neu: Josef Oldani, von und in Wohlenschwil, bisher Mitglied, nun Vorstandsaktuar.  
 5. April 1978.  
**Colux Hübscher**, bisher in Riehen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1975, S. 274). Sitzverlegung nach Würenlos, Büntenstrasse 25. Geschäftsnatur nun: Vertrieb von Neuheiten in Lichtreklamen sowie von neuzeitlichen Werbemitteln. Wilhelm Hübscher, Firmainhaber, und Erka Hübscher, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift, beide von Wohlen AG, wohnen nun in Würenlos.  
 5. April 1978.  
**W. A. B. Wohn- und Altersbaugenossenschaft Berikon**, in Berikon (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1976, S. 565). Domizil: Oberwilerstrasse 25, bei Christin Assel.  
 5. April 1978.  
**Engelhard Industrien AG**, in Frick, Metallprodukte usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1413). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: John Oden Burdall, dessen Unterschrift erloschen ist, und Ernst Bossard, dessen Prokura erloschen ist. Unterschrift zu zwei neu: Dr. Gerd Lanz und Jean G. Vautravers, Verwaltungsratsmitglieder. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zwei neu: Markus D. Martin und Marco Foglia, bisher Prokuristen. Prokuren erloschen. Prokura zu zwei neu: Hans Jörg Hitzschke, von und in Liestal.  
 5. April 1978.  
**Everest-Lilly Bachofner**, in Wettingen, Mooshaldenstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lilly Bachofner, von Schlieren, in Wettingen. Import und Export von Maschinen, insbesondere von Baumaschinen.  
 5. April 1978.  
**Logos Druck AG**, in Biberstein (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3459). Prokura zu zwei neu: Bruno Altherr, von Teufen, in Moosleerau.  
 5. April 1978.  
**Clorius AG**, in Brugg, technische Artikel usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1975, S. 2168). Unterschrift Hans Peter Bhand, Direktor, erloschen.  
 5. April 1978.  
**W. Aekle Transporte Herznaeh**, in Herznaeh (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1959, S. 2564). Geschäftsadresse neu: Ebnat 294. Geschäftsnatur nun: Ausführung von Gütertransporten, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.  
 5. April 1978.  
**Hüppi AG**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, Strassenbau usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3120). mit Hauptsitz in Winterthur. Es wohnen nun: Franz Hüppi, Verwaltungsratsvizepräsident und Delegierter, in Wiesendangen, und Peter Hüppi, Zeichnungsberechtigter, in Frauenfeld.  
 5. April 1978.  
**Tenedo-Bau-AG**, in Zurzach (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1975, S. 845). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Attenhofer, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zwei neu: Maja Attenhofer, von und in Zurzach.  
 5. April 1978.  
**Blaoswerk AG**, in Zofingen, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1977, S. 3205). Auflösung durch Generalversammlung vom 16. 3. 1978. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.  
 5. April 1978.  
**R. Moser**, in Gontenschwil, Dorfstrasse 404, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Moser, von Würenlos, in Gontenschwil, Metzgeri.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. April 1978.  
**Küng Radio TV**, in Berg. Firmainhaber ist Beat Küng, von Jonschwil, in Berg. Verkauf und Reparaturen von Geräten der Unterhaltungselektronik und Anniennenbau. Hauptstrasse 75, 8572 Berg.

5. April 1978.

Schaffroth & Späti AG, Zweigniederlassung Frauenfeld, in Frauenfeld, Herstellung von Asphalt- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2929). Die Prokura von Rudolf Bosshard ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Wettstein, von Uster, in Winterthur.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

5 aprile 1978.

Consulta S.A. società di consulenze giuridico-commerciali e di ricerche tecnico-industriali, in Giubiasco, analisi di mercato, ecc. (FUSC del 26. 10. 1977, n° 251, p. 3428). Rolando Genetelli, dimissionario, non è più presidente del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

5 aprile 1978.

Cassa di Previdenza fra Banche e Casse di Risparmio svizzere, in Bellinzona, cassa pensioni, società cooperativa (FUSC del 12. 1. 1977, n° 9, p. 108). Giacomo Cattori, già iscritto, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Marcel Jayet, già segretario, è ora vice-presidente sempre con firma collettiva a due.

5 aprile 1978.

Società Bancaria Ticinese, in Bellinzona, società anonima, raccolta fondi, ecc. (FUSC del 16. 1. 1978, n° 12, p. 138). Francesco Antognini, presidente e Guido Ghiringhelli, membro, entrambi dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Marco Cassina, da Biasca in Bellinzona, e Enrico Curti, da Pambio-Noranco in Bedano, sono nominati membri con firma collettiva a due. Paride Melera, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Il procuratore Giorgio Barzaghini, è ora domiciliato a Giubiasco.

Ufficio di Locarno

Rettifica

CSP Circuiti Stampati Professionali S.A., in Losone, fabbricazione e commercio di circuiti stampati professionali, ecc. (FUSC del 3. 4. 1978, n° 76, p. 999). Il nome dell'amministratore unico è Alberto Rosselli e non Roberto, come erroneamente pubblicato.

5 aprile 1978.

Fidalta S.A., in Locarno, immobiliare (FUSC del 29. 10. 1973, n° 253, p. 2891). Con decisione assembleare del 30 marzo 1978, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Murau. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: Palazzo Verbano 3A.

Ufficio di Lugano

5 aprile 1978.

Immobiliare Zapor S.A., in Lugano, via Landriani 1, c/o Gofidam S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 9. 1977. Scopo: la compra-vendita e gestione di beni immobili, come pure la partecipazione in altre società del medesimo genere. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cada una, interamente liberato. Franco Masoni, da Auessio in Riviera, apporta alla società la particella n° 137 RFD di Porza, di 2062 m<sup>2</sup>, del valore di fr. 858 000 che viene accettata, dedotti gli oneri ipotecari di fr. 760 000 per fr. 98 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giampiero Gottardi, da Caslano in Gentilino.

5 aprile 1978.

Bileo S.A., in Bissonne, via Campione 39 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 4. 1978. Scopo: l'esercizio di una impresa di trasporti e scavi meccanici. La società potrà inoltre esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria od utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cada una, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: D' Janni Orsatti, da ed in Bissonne.

5 aprile 1978.

Gemunion S.A., in Pazzallo, pietre preziose, ecc. (FUSC del 18. 11. 1974, n° 270, p. 3075). Emilio Boffini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Jean Claude Nicolet, da Les Ponts-de-Martel in Montagnola.

5 aprile 1978.

Centauro, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., in Lugano (FUSC del 5. 4. 1977, n° 80, p. 1102). Nuovo recapito: via Zurigo 38.

5 aprile 1978.

Agalo S.A., in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 26. 6. 1973, n° 146, p. 1828). Nuovo recapito: via Besso 31, c/o Oscar Tagliabue.

5 aprile 1978.

Aertronics S.A. in liquidazione, in Agno, motori, ecc. (FUSC del 31. 1. 1978, n° 25, p. 310)

Tractor Services S.A. in liquidazione, in Lugano, trattori, ecc. (FUSC del 7. 12. 1977, n° 287, p. 3918).

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

4 avril 1978.

Domaine du Bévieux S.A., à Bex, exploitation agricole, société anonyme (FOSCO du 22. 12. 1956, p. 3285). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à Morges (FOSCO du 29. 3. 1978, p. 950).

5 avril 1978.

Josiane Ghelfi-Sauthier, à Aigle, exploitation du Buffet de la Gare, café-restaurant (FOSCO du 18. 8. 1975, p. 2263). Par suite de transfert du siège de la maison à Vevey (FOSCO du 4. 4. 1978, p. 1016), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle.

Bureau de Cossonay

5 avril 1978.

Ilot de Santé (I. d. S.) A, à Montricher, affaires immobilières. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

5 avril 1978.

Ilot de Santé (I. d. S.) B, à Montricher, affaires immobilières. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

5 avril 1978.

Ilot de Santé (I. d. S.) C, à Montricher, affaires immobilières. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

5 avril 1978.

Ilot de Santé (I. d. S.) D, à Montricher, affaires immobilières. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

5 avril 1978.

Ilot de Santé (I. d. S.) E, à Montricher, affaires immobilières. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Cully

5 avril 1978.

Walimex S.A., à Cully (FOSCO du 13. 8. 1974, p. 2221), meubles. Le vice-président Lorin Pirih, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le secrétaire Bernard Jayet signe individuellement (jusqu'ici sans signature). Adresse de la société: route de Lausanne 16.

5 avril 1978.

Société Viticole de Lutry, à Lutry, société coopérative (FOSCO du 27. 6. 1973, p. 1839). Nouvelle raison sociale: Association Viticole de Lutry. Les sociétaires sont responsables, des engagements de la société, personnellement et proportionnellement aux récoltes livrées les dix dernières années. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points, le 14 mars 1978. Arnold Corbaz (jusqu'ici secrétaire) devient président; André Weber, de Gossau SG, à Lutry (vice-président); Albert Staudenmann, de Guggisberg, à Lutry, secrétaire; Eugène Bonjour (jusqu'ici vice-président) membre; Pierre Dentan, de et à Lutry, membre. Signature collective à deux du président et d'un autre membre. Le président Jean Dizerens et le membre Samuel Pasche, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle: La Conversion, chez Arnold Corbaz.

Bureau de Lausanne

5 avril 1978.

Fidula S.A., à Lausanne, activités fiduciaires (FOSCO du 9. 1. 1975, p. 52). Statuts modifiés le 16 août 1977. Conseil: 1 ou plusieurs membres.

5 avril 1978.

Selco, Andras Szanto, à Lausanne. Titulaire: Andras Szanto, apatride, à Lausanne. Commerce et représentation d'articles de pêche et de diverse nature. Chemin des Fleurettes 20.

5 avril 1978.

Inter-confort, Filippo Gianelli, à Lausanne. Titulaire: Filippo Gianelli, d'Italie, à Prilly: Commerce de moquettes, papiers-peints, rideaux et linoléums. Avenue de France 9.

Fiduciaire Béguelin et Bovey Fibexa S.A., à Lausanne (FOSCO du 3. 3. 1978, p. 666). La procuration de Werner Kneubühler est éteinte.

5 avril 1978.

Les Boutiques Pinky-Punky S.A., à Lausanne, exploitation de boutiques de vêtements, articles de mode et bijoux (FOSCO du 23. 11. 1972, p. 3026). Date de la dissolution: 23 mars 1978. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale Les Boutiques Pinky-Punky S.A. en liquidation par la «Fiduciaire Générale S.A.», à Lausanne, nommée liquidatrice. La signature de l'administratrice Mary Lavie est radiée et la procuration de François Lavie éteinte. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 44, chez Fiduciaire Générale S.A.

5 avril 1978.

Westi-Néon S.A., à Cheseaux-sur-Lausanne, fabrication, installation, vente et location d'enseignes lumineuses (FOSCO du 10. 10. 1977, p. 3237). Statuts modifiés le 21 mars 1978. Capital réduit, au sens de l'article 735 CO, de fr. 1 500 000 à fr. 750 000, les 1500 actions nominatives de fr. 1000 étant réduites de fr. 1000 à fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 750 000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 500. Charles Imfeld (administrateur inscrit) est nommé président et continue à signer individuellement. La société est également engagée par la signature individuelle de l'administratrice Berthe Imfeld, de Sarnen, à Cheseaux-sur-Lausanne, secrétaire, et par la procuration collective à deux de Bernadette Maury, de Yui-broye, à Cugy VD; Michel Spicher, Ueberstorff, à Lausanne; Marcel Schwab, de Gals, à Echallens, et Eric Janneret, de Travers, à Cheseaux-sur-Lausanne, ces quatre derniers ne signant toutefois pas entre eux.

5 avril 1978.

Marius A. Dubois, à Lausanne, commerce en gros d'outils de précision pour la mécanique (FOSCO du 13. 12. 1973, p. 3302). La procuration de Rita Trigueros est éteinte.

5 avril 1978.

«Le Cellier du fin bec» Jeannine Briet, à Lausanne, commerce de vins et spiritueux (FOSCO du 14. 1. 1969, p. 81). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 avril 1978.

Flexo-Bau S.A. Succursale de Romanel-sur-Lausanne, à Romanel-sur-Lausanne (FOSCO du 16. 10. 1975, p. 2778), travaux de génie civil, avec siège principal à Zurich. Siège de la succursale transféré à Lausanne, chemin de Renens 58. Nouvelle raison sociale de la succursale: Flexo-Bau S.A., succursale de Lausanne.

5 avril 1978.

Chaussures Bihsel S.A., à Renens (FOSCO du 22. 2. 1971, p. 419). La société est également engagée par la signature collective à deux du directeur Antoine Foelml, de Menznau, à Lausanne.

5 avril 1978.

Monyday S.A. en liquidation, à Lausanne, affaires immobilières (FOSCO du 9. 8. 1977, p. 2606). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 avril 1978.

«King's Brass» J.-P. Chevailler et Cie, à Lausanne, société en nom collectif, commerce d'éditions musicales de cuivre (FOSCO du 11. 7. 1974, p. 1913). L'associé Michel Conti s'est retiré de la société le 30 juin 1977. Nouveau but: commerce de disques, instruments de musique et éditions musicales, notamment dans le domaine de la musique de cuivre. Nouvelle adresse: place de la Riponne 10. L'associé Jean-Pierre Chevailler est actuellement à Morges et l'associé Brian J. Turner à Londres.

5 avril 1978.

Jean-Claude Cottet, à Lausanne, restauration d'objets d'art et commerce d'antiquités (FOSCO du 28. 3. 1974, p. 845). Nouvelle adresse: rue de la Madeleine 3.

Bureau de Nyon

21 mars 1978.

Mme Marie Noëlle Schnyder, à Gingins. Titulaire: Marie Noëlle Schnyder, née Duruz, à Vernier, dûment autorisée. Commerce de cycles et accessoires, d'articles de sport pour le football et la gymnastique à l'enseigne «Unisport». Chemin du Mont-d'eau-du-Milieu.

5 avril 1978.

Le Castor Nyon S.A., à Nyon, immeubles (FOSCO du 24. 12. 1976, p. 3702). Les pouvoirs de Jacqueline Bellity, présidente démissionnaire, sont éteints. Jacques Locatelli, jusqu'ici administrateur de vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

5 avril 1978.

Hans-Jörg Flückiger, à Nyon. Titulaire: Hans-Jörg Flückiger, de Huttwil BE, à Nyon. Exploitation d'un café-hôtel-rôtisserie à l'enseigne «Hôtel-rôtisserie du Nord». Rue St-Jean 26.

5 avril 1978.

Manufacture de poteries fines de Nyon S.A., à Nyon (FOSCO du 29. 7. 1977, p. 2498). Les signatures des fondateurs de procurateur Henri Cretenet et Josué Rieben, sont radiées.

5 avril 1978.

Gérard Piguet, à Nyon. Titulaire: Gérard Piguet, du Chenit, à Nyon. Exploitation d'un atelier mécanique. Grand-Rue 15.

Bureau d'Oron

4 avril 1978.

Jean-Jacques Wuillemin, café-restaurant, Essertes, à Essertes (FOSCO du 27. 10. 1977, p. 3438). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 avril 1978.

Ulrich Ries, Ernöpe, à Essertes, constructions métalliques et réparations (FOSCO du 22. 2. 1972, p. 460). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Servion.

4 avril 1978.

Christian Ochsner, à Corcelles-le-Jorat. Le chef de la maison est Christian Ochsner, de Zurich, à Corcelles-le-Jorat.

4 avril 1978.

Ch. Delessert, aux Cullayes, exploitation de la pension du Signal (FOSCO du 20. 3. 1953, p. 660). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Rolle

Rectification.

Fortelronic Paul Foretay, à Rolle, électronique, etc. (FOSCO du 8. 3. 1978, p. 722). Raison sociale exacte: Fortelronic Paul Foretay.

3 avril 1978.

Mod-O-Daim Permu S.A., à Rolle (FOSCO du 23. 6. 1977, p. 2074). Raison sociale radiée d'office par suite du transfert de la société à Genève.

5 avril 1978.

Optique Rolle P. et N. Peck, à Rolle. Sous cette raison sociale, Peter Peck, de nationalité allemande, et Nicole Peck-Bonzon, d'Arnex-sur-Orbe, tous deux domiciliés à Begnins, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1978. But: commerce d'articles d'optique et lunetterie. Grand-Rue 88.

Bureau de Vevey

5 avril 1978.

Hôtel Righi Vaudois S.A., à Montreux, société anonyme (FOSCO du 29. 4. 1975, p. 1138). Le président Walter Sigg et le membre Eric Raymond, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Conseil actuel: Peter Meuwly, de St. Antoni, à Widen, président; Tobias Studer (jusqu'ici membre), vice-président; Hans Maurer, secrétaire, déjà inscrit; Karl Schenkel, de Lindau, à Hasliberg, membre, et Christian Pfister, d'Ilanz, à Wallisellen, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Bâle, Marschalkenstrasse 35, chez Tobias Studer.

5 avril 1978.

Restodance S.A., à Vevey, société anonyme (FOSCO du 29. 7. 1977, p. 2498). La signature du directeur André Vautrin est radiée.

5 avril 1978.

Bulliwatt S.A., à Montreux. Société anonyme (FOSCO du 3. 4. 1978, p. 1000), appareils ménagers. L'administrateur Max Studer, démissionnaire, est radié.

5 avril 1978.

Marcel Brodard, à Saint-Légier-la Chiesaz. Titulaire: Marcel Brodard, de Pont-la-Ville, à Saint-Légier-la Chiesaz. Commerce et représentation de revêtements de sols. Chemin de Malavernaz 11.

5 avril 1978.

Interiora S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSCO du 21. 6. 1971, p. 1527). Siège social transféré à Montreux. Statuts modifiés le 22 mars 1978. But: représentation d'usines et de fabricants; tous articles textiles de décoration pour l'ameublement et la confection. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSCO, Conseil d'un membre ou plus. François Lischer, de Neuchâtel, à Montreux, est président; Claude Tétaz, de Boudry, à Lausanne, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Adresse: Clarens, villa Dubochet 20, chez François Lischer.

5 avril 1978.

N.D.U. Marketing S.A., à Montreux, société anonyme (FOSCO du 20. 8. 1974, p. 2281), imprimerie, édition et arts graphiques. La signature des directeurs Willem Plugers et Brend Herman van Eijk est radiée. Andreas Jacobus Bindenga, des Pays-Bas, à Rotterdam (NL), est directeur signant individuellement.

5 avril 1978.

Société Immobilière de la Rue de la Gare, Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSCO du 20. 6. 1974, p. 1702). Le président Henry Fink, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le membre Roger Blanc est président; ses pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. Pierre-François Eter, de Chambion, à Lausanne, est membre avec signature collective à deux.



5 avril 1978.

**Drugstore Montreux S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 27. 8. 1976, p. 2464), commerce d'alimentation et restaurant. Société dissoute dès le 3 avril 1978. Liquidation opérée sous la raison Drugstore Montreux S.A. en liquidation, par le président et délégué Albert Muller nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Lorenzo Piaggio sont radiés. Adresse pour la liquidation: avenue de Lonay 13, chez Albert Muller, Morges.

5 avril 1978.

**J. Villena, Arts Graphiques, Grama, à Vevey** (FOSC du 13. 8. 1973, p. 2260). Radié par suite de cessation de commerce.

5 avril 1978.

**Ronald Chamorel, Imprimerie Grama, à Vevey**. Titulaire: Ronald Chamorel, d'Ollon, à La Tour-de-Peilz. Imprimerie. Quai de l'Archie 6.

## Wallis - Valais - Vallee

## Bureau de Sion

4 avril 1978.

**Thermair S.A.**, à Sion n. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 27. 2. 1978. But: l'étude et l'exécution de tous travaux d'installations de traitement de l'air sous toutes ses formes, ainsi que l'application de nouvelles sources d'énergie et des techniques de récupération thermique. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Capital social de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publication: Bulletin Officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la FOSC. Administration d'un à cinq membres. Roger Emery, de Lens, à Crans/Lens, est président; Antoine Courtois, de et à Savièse, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue de Lausanne 25, à Sion.

4 avril 1978.

**Fiduciaire Vigim, Charles Perren, à Vétroz** (FOSC du 17. 2. 1978, n° 40, p. 503). Le titulaire exploite un bureau fiduciaire à Vétroz. Adresse: la Chaumière à Vétroz, et une agence immobilière et agence d'affaires à Sion. Adresse: avenue Pratifion 10.

4 avril 1978.

**Garage Theytaz, à Sion**. Le chef de la maison est André Theytaz, d'Hérémence, à Sion. Garage-carrosserie-auto-électricité.

4 avril 1978.

**Fumeaux Frères, à Pont-de-la-Morge/Conthey**, maçonnerie (FOSC du 21. 2. 1974, n° 43, p. 505), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 30 mars 1978. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 avril 1978.

**Fumeaux & Cie, à Conthey**. Elsa Fumeaux, née Udry, épouse autorisée de Georges, de Conthey, à Plan-Conthey; Madeleine Fumeaux, née Roessli, épouse autorisée de Guy, de Conthey, à Pont-de-la-Morge/Conthey, et Josette Fumeaux, née Tschopp, épouse autorisée de Michel, de Conthey, à Pont-de-la-Morge/Conthey, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 30 mars 1978. Exploitation d'une entreprise de construction. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

4 avril 1978.

**Gip S.A.**, à Sion n. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 9 mars 1978. But: l'importation et l'exportation de marchandises diverses dans le domaine de la construction. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; libéré à concurrence de fr. 20 000. Organe de publication: Bulletin Officiel du canton du Valais et, pour autant que la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à cinq membres. Anne Delle Plane, de Schlatingen, à Sion, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o l'administratrice, rue du Scex 4, 1950 Sion.

4 avril 1978.

**Société Immobilière de la Dellège S.A.**, à Lens. achat de terrains (FOSC du 24. 9. 1959, n° 222, p. 2640). Félix Vieux, jusqu'ici administrateur unique, a été nommé président, et Yves Besse, de et à Lens, a été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire. Signature individuelle des administrateurs.

4 avril 1978.

**Gaist-Carruzzo et Cie, à St-Pierre-de-Clages/Chamoson**, commerce de vins (FOSC du 17. 4. 1973, n° 90, p. 1076), société en nom collectif. L'associé, Antoine Carruzzo, est décédé; ses entrées comme associés dans la société; son épouse, Marguerite Carruzzo, née Favre, de et à Chamoson; ses enfants: Marie-Marguerite Carruzzo, de et à Chamoson; Françoise Da Graca, née Carruzzo, épouse de Fernando, de Chamoson, à Lausanne; Antoine-Marie Carruzzo, de et à Chamoson; Jean-Paul Carruzzo, de et à Chamoson. L'associé Pascal Carruzzo, s'est retiré de la société et a été remplacé par son fils: Simon Carruzzo, de et à Chamoson. La société est engagée comme jusqu'à ce jour, par la signature individuelle du gérant-associé, inscrit: Marc Gaist.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau du Locle

5 avril 1978.

**Hermann Hirschy, au Locle**, entreprise de couverture de bâtiments (FOSC du 30. 4. 1964, n° 98, p. 1962). La maison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

5 avril 1978.

**Karl Wagner, au Locle**. Le chef de la maison est Karl Heinz Wagner, d'Allemagne, au Locle. Entreprise de ferblanterie et de couverture de bâtiments. Rue des Billodes 42.

## Bureau de Neuchâtel

23 mars 1978.

**Mimoso Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts des 21. 3. 1978 et 4 avril 1978, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation et l'animation de l'Hôtel du Marché à Neuchâtel. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises se rattachant à son objet. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Avantages particuliers: un fondateur possède un droit de préemption privilégié. Les publications ont lieu dans la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de Jacques de Montmolin, de et à Neuchâtel, président; Dominique Ferry, de nationalité française, à Neuchâtel, vice-président, et de Clau- de Bouvier, de et à Peseux, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Adresse: Chavannes 8, c/o Jacques de Montmolin.

4 avril 1978.

**Colorat S.A. pour la coloration et protection de métaux**, à Neuchâtel (FOSC du 8. 4. 1975, n° 80, p. 915). Les signatures de Fritz-Armand Landry, administrateur, et de Pierre de Corswant, administrateur-président et délégué, démissionnaires, sont radiées. La procuration de Paul Maillard est radiée. Jean-Jacques Thiébaud, de Brot-Dessous, au Locle, est nommé administrateur-président et délégué avec signature collective à deux.

4 avril 1978.

**Jean-Paul Reitzel, à Neuchâtel**, vente de fournitures pour dentistes (FOSC du 12. 5. 1975, n° 108, p. 1281). Nouveau but: commerce de dents artificielles.

4 avril 1978.

**Sopra S.A.**, à Neuchâtel, commerce de matières premières et de produits semi-fabriqués destinés à l'industrie alimentaire, etc. (FOSC du 12. 1. 1977, n° 9, p. 111). La signature de Heinz Ruedi, administrateur-président démissionnaire, est radiée. Jörg von Wyss, de Zurich, à Cortaillod, et nommé administrateur-président avec signature collective à deux.

4 avril 1978.

**Thermocontrol, J.-C. Jacot, à Neuchâtel**. Le chef de la maison est Jean-Claude Jacot, du Locle, à Neuchâtel. Contrôle et régulation de températures. Saint-Nicolas 13.

4 avril 1978.

**Promodif 2000 S. à r. l.**, à Neuchâtel, promotion, diffusion et vente de produits et de biens mobiliers, etc. (FOSC du 22. 6. 1976, n° 143, p. 1778). Cette raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège de la société à Bevaix (FOSC du 31. 3. 1978, n° 74, p. 978).

5 avril 1978.

**Société Immobilière de la Clinique du Crêt S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 23. 8. 1977, n° 196, p. 2742). Suivant ordonnance du Tribunal civil du district de Neuchâtel du 9. 3. 1978, ayant effet rétroactif au 15. 2. 1978, le curateur a été relevé de ses fonctions et les pouvoirs de l'administration établis. En conséquence, la signature de Jacques-Oldo-Jules Delorenzi, curateur, est radiée. Suivant acte authentique du 27. 2. 1978, la société a transformé ses actions nominatives en actions au porteur. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les actionnaires sont désormais convoqués par lettre recommandée ou par publication dans la FOSC. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur de nombreux autres points non soumis à publication. Les signatures d'Edward Böhninger, président, et de Gérard Wagner, vice-président, démissionnaires, sont radiées. Pierre Meylan, de Neuchâtel, à Peseux, est nommé administrateur-président; André Hildenbrand, de et à St-Blaise, vice-président, et André Chappuis, des Verrières, à Hauterive, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Serre 4, c/o Saficam.

5 avril 1978.

**Polycoat S.A.**, à Neuchâtel, acquisition et mise en valeur de tous brevets, marques de fabrique, etc. (FOSC du 20. 4. 1976, n° 91, p. 1064). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 20. 3. 1978, n° 66, p. 860).

## Genève - Genève - Ginevra

4 avril 1978.

**Carrosserie Ste-Clotilde, Coppolino, Luongo & Righelle, à Genève**, société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1978. Associés: Antonino Coppolino, d'Italie, à Genève; Ilario Luongo, d'Italie, à Carouge, et Sergio Righelle, d'Italie, à Lancy. Carrosserie. 16bis, avenue Sainte-Clotilde.

4 avril 1978.

**Jean-L. Derrier, à Chêne-Bougeries**. Chef de la maison: Jean-Louis Derrier, de France, à Chêne-Bougeries. Edition, agence de publicité et de relations publiques à l'enseigne «Golden Eagle», 12, avenue Gasparin.

4 avril 1978.

**Ferrier, Lullin et Cie, à Genève**, banque, société en commandite (FOSC du 25. 1. 1978, p. 246). La commandite de Ferrier, Lullin & Cie SA a été portée à fr. 2 000 000.

4 avril 1978.

**André Lehmann, à Genève**. Chef de la maison: André Lehmann, de Saulgy, à Genève. Carrosserie. 23, rue de Montbrillant.

4 avril 1978.

**Marguerite Martinoli, à Lancy**. Chef de la maison: Marguerite Martinoli, de Marolta, à Lancy. Commerce de minéraux; représentation et vente d'articles de bijouterie. Grand-Lancy. 3bis, chemin des Pontets.

4 avril 1978.

**Agroval SA, à Genève**, achat et vente de coton, etc. (FOSC du 22. 11. 1977, p. 3742). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Agroval SA, en liquidation. Liquidateur: Donald Etienne, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Neil Alan Meams et François Blum ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux d'Adalbert Haefliger, sont radiés.

4 avril 1978.

**Allseas Shipping Cy, à Carouge**, armement et affrètement de navires, etc. (FOSC du 27. 12. 1977, p. 4106). André Cherbulliez est maintenant domicilié à Vevey.

4 avril 1978.

**Union de Banques Suisses (UBS), à Genève**, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 13. 3. 1978, p. 772). La procuration de Robert Anderegg et Jakob Haas est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Maeder, d'Agrimoine, à Porrentruy.

4 avril 1978.

**Berici SA, à Genève**, participations dans toute société, etc. (FOSC du 12. 12. 1977, p. 3967). Claire Depotex n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roger Depotex, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

4 avril 1978.

**Société Immobilière Chemin Bêtems, à Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1978, p. 20).

**Société Immobilière Bêtems-Garages, à Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1978, p. 20).

**Société Immobilière Chemin Bêtems-Jura, à Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1978, p. 20). Carlo Lavizzari n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Kupferschmid, de Collex-Bossy, à Vernier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 avril 1978.

**Briare SA, à Genève**, distributeur et vendeur de céramiques, etc. (FOSC du 13. 10. 1976, p. 2898). Jacques Polge, de Combret, et Boris Monnin, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Villien-Mérel, de France, à Briare (Loiret, F.), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Jean Fontaine, de Plan-les-Ouates, à Coligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 avril 1978.

**Société Immobilière Champel-Elysées B, à Genève**, société anonyme (FOSC du 30. 4. 1970, p. 987).

**Société Immobilière Champel-Elysées D, à Genève**, société anonyme (FOSC du 10. 7. 1974, p. 1903).

Nouvelle adresse: 1, chemin des Crêts-de-Champel.

4 avril 1978.

**Société Immobilière Château de Miremont IV, à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 5. 1961, p. 1286). Ernest Girod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 avril 1978.

**Delvest Holding SA, à Genève** (FOSC du 30. 12. 1976, p. 3768). Nouvelle adresse: Iobis, rue du Vieux-College, chez Albert-Louis Dupont-Willemin, avocat.

4 avril 1978.

**Fabrique de cartons Photographiques Feddersen SA, à Carouge** (FOSC du 1. 3. 1972, p. 537). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Fabrique de cartons Photographiques Feddersen SA, en liquidation. Liquidateur: Othmar Ebner, jusqu'ici directeur, avec signature individuelle. Les administrateurs André Feddersen et Pierre Feddersen n'exercent plus la signature sociale. Nouvelle adresse: 12, route de Saint-Julien, chez Othmar Ebner.

4 avril 1978.

**David Feldman SA, à Onex**, achat et vente de timbres-poste, etc. (FOSC du 3. 1. 1978, p. 8). Signature individuelle a été conférée à David Feldman, d'Irlande, à Onex, directeur.

4 avril 1978.

**Finafilm SA, à Genève**, production de films, etc. (FOSC du 14. 3. 1975, p. 693). Adjonction au but: achat, vente, location, exploitation et financement d'immeubles ou droits immobiliers à l'étranger exclusivement. Statuts modifiés le 30. 3. 1978.

4 avril 1978.

**Galerie 77 SA, à Genève**, courtage et commerce de tableaux, etc. (FOSC du 25. 11. 1977, p. 3786). Nouvelle raison sociale: Galerie Aujourd'hui SA. Statuts modifiés le 21. 3. 1978. Administration: Eric Boesch, nommé président, et Pierre Duvaillard, de Jussy, à Meyrin, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 5, rue Chausse-Coqs.

4 avril 1978.

**Intabex SA, à Genève**, commerce de tabacs bruts, etc. (FOSC du 24. 12. 1976, p. 3703). Administration: Raoul Oberson, nommé président; Mario Frizzoni, directeur, et Clive Vernon Parker, de Grand-Bretagne, à Anvers (B.), lesquels signent individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Roger H. Pittet, de Cossonay, à Genève.

4 avril 1978.

**Herge SA, à Genève**, commerce de produits divers dans le domaine du plastique, etc. (FOSC du 20. 5. 1976, p. 1442). Robert Lullin (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Aymon Lullin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue Petitot, chez Robert Lullin SA.

4 avril 1978.

**Gaston Lenôtre SA, à Genève**, glacier, pâtisserie, etc. (FOSC du 19. 1. 1978, p. 174). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Gaston Lenôtre SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Edouard Givél avec signature individuelle. Gaston Lenôtre et Yves Piaget ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

4 avril 1978.

**Lion Refining Co SA, à Genève**, raffineries pétrolières, etc. (FOSC du 2. 11. 1977, p. 3059). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 avril 1978.

**Robert Lullin SA, à Genève**, assureur toutes fonctions de gerance, etc. (FOSC du 8. 12. 1977, p. 3930). Adresse: 10, rue Petitot.

4 avril 1978.

**Magnetic-Astro Diffusion SA, à Genève**, achat, vente d'objets en rapport avec l'ésotérisme, etc. (FOSC du 10. 3. 1978, p. 750). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 avril 1978.

**F. Martin SA, à Genève**, travaux de carrosserie et de mécanique, etc. (FOSC du 5. 1. 1977, p. 34). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 avril 1978.

**Montres Rolex SA, à Genève** (FOSC du 2. 3. 1977, p. 700). Procuration collective à deux avec une personne exerçant la signature collective à deux a été conférée à Rolf Arnet, de Root, à Gland, Jean-Claude Hofer, de Hasle bei Burgdorf, à Lancy; Théo Huber, de Genève, à Lancy, et Jean Ortel, de et à Genève.

4 avril 1978.

**Omnitel, Bureau d'Etudes Hôtelières, à Genève**, société anonyme (FOSC du 11. 3. 1977, p. 814). L'administrateur Alain Köstenbaum signe désormais individuellement.

## Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Amtlicher Rechnungsruf

Zur Bereinigung des Nachlasses des am 20. Februar 1964 in Davos verstorbenen Charles Léon Callebaut, belgischer Staatsangehöriger, geb. am 20. Oktober 1905 in Gand/Belgien, Sohn des Callebaut, Léonhard und der Coralie, geb. Menschaert, ledig, wohnhaft gewesen in Davos-Wollgang, ergeht hiermit der Rechnungsruf im Sinne von Art. 592, 466 und 582 ZGB in Verbindung mit Art. 98 und 101 EG zum ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verbindlichkeiten innert 6 Wochen ab erfolgter Publikation beim Kreisamt Davos, Postfach 105, 7270 Davos-Platz, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile im Untersuchungsfall.

(A 521)

7270 Davos, den 7. April 1978

Kreismat Davos:  
H. Laely

## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

292425. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1977.  
HHS Handels AG, Zollikerstrasse 249, 8008 Zürich. - Handel.  
Staubsauger europäischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 21)

## EUROLUX-TAPIS-JET

292426. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1977.  
HHS Handels AG, Zollikerstrasse 249, 8008 Zürich. - Handel.  
Staubsauger europäischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 21)

## EUROLUX 2000

292427. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1978.  
Wehrli & Co. AG, 3110 Münsingen (Bern). - Handel.  
Getränke auf Kräuterbasis. (Int. Kl. 32, 33)

## HERBETTE

292428. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1978.  
Zwicky & Co., 8304 Wallisellen (Zürich). - Fabrikation und Handel.  
Garne und Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen Faser. (Int. Kl. 23)

## ZWICKOR

292429. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1978.  
Mediline AG, Poststrasse 14, 6300 Zug; Korrespondenzadresse: 6110 Wolhusen. - Fabrikation und Handel.  
Kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

## ACNAID

292430. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1978.  
Ernie Ball, Inc., 828 Production Place, Newport Beach (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.  
Saiten für Musikinstrumente, insbesondere für Gitarren. (Int. Kl. 15)

## ERNIE BALL

292431. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1978.  
Ernie Ball, Inc., 828 Production Place, Newport Beach (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Saiten für Musikinstrumente, insbesondere für Gitarren. (Int. Kl. 15)

## SLINKY

292432. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1978.  
Chesebrough-Pond's Inc., 33 Benedict Place, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 168453. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1978 an.

Parfümerien, Toilettenpräparate (nicht medizinisch), Kosmetikpräparate, Zahnpasten, Enthaarungspräparate, Toilettenartikel, Artikel zum Waschen der Haare, Seifen und ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## ANGEL

292433. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1978.  
Chesebrough-Pond's Inc., 33 Benedict Place, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 168454. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1978 an.

Parfümerien, Toilettenpräparate (nicht medizinisch), Kosmetikpräparate, Zahnpasten, Enthaarungspräparate, Toilettenartikel, Artikel zum Waschen der Haare, Seifen und ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## ANGEL TOUCH

292434. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1978.  
Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Wegwerfbare Einzeldosen-Verpackungen für pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 10, 16)

## DUO-PAC ASTRA

292435. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1978.  
Ralston Purina Company, 835 South 8th Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170341. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1978 an.

Nahrungsmittel für menschlichen und tierischen Bedarf, einschliesslich Tierfutter-Zusätze; Veterinär-Präparate. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## VANCO

292436. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1978.  
INKA Cosmetic AG (INKA Cosmetic S.A.) (INKA Cosmetic Ltd.) (INKA Cosmetic Corp.), 21, route de Chésalles, 1723 Marly (Freiburg). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel; Zahnpflegemittel; Mittel zur Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haare. (Int. Kl. 3)

## INKA

292437. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1978.  
Liljeholmens Stearinfabriks Aktiebolag, Sickla Industriväg, Nacka, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Kerzen. (Int. Kl. 4)

## AURORA

292438. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1978.  
Aktieselskabet Alfred Benzon, Halmtorvet 29, Kopenhagen V (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Antirheumatika. (Int. Kl. 5)

## ACETARD

292439. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1978.  
Hermann Laue, Kampstrasse 7, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Gewürze; Gewürzmischungen und -zubereitungen, Gewürzsaucen, insbesondere Ketchup. (Int. Kl. 30)

## HELA

292440. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1978.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 171013. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1978 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Gärtnereierzeugnisse, Tierzuchterzeugnisse, Ausbeute von Jagd und Fischfang. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel; Milchsäureimpfkultur zur Verwendung in der Nahrungsmittelverarbeitung. (Int. Kl. 1, 5, 29, 31)

## ACCEL

292441. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1978.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170022. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1978 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## EGISTAN

292442. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1978.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170304. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1978 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ESCALAGINA

292443. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1978.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170305. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1978 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder- und Papierindustrie, Wasch- und Bleichmittel. (Int. Kl. 1, 3)

## UNIVADINA



## Maerki, Baumann &amp; Co. AG., Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1977  
(nach Gewinnverteilung)

| Aktiven                                    |             | Passiven      |               |
|--|-------------|---------------|---------------|
|  | Fr.         | Fr.           | Fr.           |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |             | 10 694 336.68 | 7 723 555.05  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |             | 9 136 069.95  | 5 000 000.—   |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |             | 80 000.—      |               |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 80 000.—    |               |               |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |             | 3 275 132.45  | 25 977 317.25 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |             | 23 891 811.84 | 8 411 244.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 2 700 000.— |               |               |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |             | 2 852 602.91  | 2 602 155.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |             | 5 943 052.—   | 5 381 750.98  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 541 628.—   |               | 3 000 000.—   |
| Wertschriften                              |             | 6 633 875.—   | 1 400 000.—   |
| Dauernde Beteiligungen                     |             | 1 418 841.30  | 5 800 000.—   |
| Sonstige Aktiven                           |             | 1 487 003.30  | 116 703.15    |
|  |             | 65 412 725.43 | 65 412 725.43 |

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1977

## Erläuterungen zur Jahresbilanz

## Gliederung der Wertschriften

|                                      | Fr.         | Fr.         |
|--------------------------------------|-------------|-------------|
| Schweizerische Obligationen:         |             |             |
| Bund                                 | 2 234 000.— |             |
| Kantone und Gemeinden                | 1 940 000.— |             |
| Banken                               | 1 525 000.— |             |
| Industrielle Unternehmen             | 40 000.—    | 5 739 000.— |
| Inländische Pfandbriefe              |             | 155 000.—   |
| Schweizerische Aktien:               |             |             |
| Andere                               |             | 44 775.—    |
| Ausländische Obligationen:           |             |             |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften |             | 143 100.—   |
| Andere                               |             | 530 000.—   |
| Ausländische Aktien                  |             | 22 000.—    |
|                                      |             | 6 633 875.— |

## Dauernde Beteiligungen

|                        | Fr.         | Fr.          |
|------------------------|-------------|--------------|
| Schweizerische Aktien: |             |              |
| Andere                 |             | 14 000.—     |
| Ausländische Aktien:   |             |              |
| Banken                 | 1 390 932.— |              |
| Finanzgesellschaften   | 13 909.30   | 1 404 841.30 |
|                        |             | 1 418 841.30 |

## Gesamtbetrag der Auslandsaktiven

|                              | Fr.          | Fr.           |
|------------------------------|--------------|---------------|
| – davon Bankendebitoren:     |              |               |
| mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 3 203 625.05 |               |
| längerfristige               | —            |               |
|                              |              | 21 896 795.40 |

## Aufwand

|   | Fr. | Fr.          |
|---|-----|--------------|
| Passivzinsen                                |     | 897 518.24   |
| Kommissionsaufwand                          |     | 82 067.79    |
| Bankbehörden und Personal                   |     | 3 138 236.45 |
| Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen |     | 62 004.30    |
| Geschäfts- und Bürokosten                   |     | 1 587 237.93 |
| Steuern                                     |     | 141 053.70   |
| Abschreibungen, Verluste, Rückstellungen    |     | 382 607.50   |
| Reingewinn pro 1977                         |     | 864 312.92   |
|   |     | 7 155 038.83 |

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1977

|  | Fr. | Fr.          |
|--|-----|--------------|
| Aktivzinsen                                    |     | 2 003 972.42 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        |     | 3 105.11     |
| Kommissionsertrag                              |     | 3 977 482.61 |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen |     | 439 714.05   |
| Wertschriftenenertrag                          |     | 69 387.22    |
| Ertrag der dauernden Beteiligungen             |     | 100 751.15   |
| Verschiedenes                                  |     | 560 626.27   |
|  |     | 7 155 038.83 |

## Verteilung des Reingewinns

|                                       | Fr.        |
|---------------------------------------|------------|
| Gewinnvortrag 1976                    | 112 390.23 |
| Reingewinn 1977                       | 864 312.92 |
| Zur Verfügung des Verwaltungsrates    | 976 703.15 |
|                                       | Fr.        |
| Zuweisung an ordentliche Reserve      | 50 000.—   |
| Zuweisung an Spezialreserve           | 350 000.—  |
| Zuweisung an Personalfürsorgestiftung | 100 000.—  |
| 12% Dividende                         | 360 000.—  |
| Vortrag auf neue Rechnung             | 116 703.15 |
|                                       | 976 703.15 |

## Neue Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1978  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven   |              | Passiven       |                |
|---|--------------|----------------|----------------|
|   | Fr.          | Fr.            | Fr.            |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben  |              | 21 107 410.60  | 17 791 036.46  |
| Bankendebitoren auf Sicht   |              | 39 614 682.31  | 66 657 592.43  |
| Bankendebitoren auf Zeit  |              | 11 884 616.39  |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 8 735 962.19 |                |                |
| Wechsel und Geldmarktpapiere  |              | 13 354 620.07  |                |
| – davon mit Reskriptionen und Schatzscheine                               | —            |                |                |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       |              | 4 536 374.91   | 73 893 305.63  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung  |              | 43 896 883.97  | 16 273 126.39  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 4 246 711.—  |                |                |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                |              | 28 683 488.59  | 19 668 233.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 |              | 59 886 296.74  | 8 253 000.—    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 6 017 242.03 |                | 22 149 774.24  |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |              | 1 850 000.—    | 20 000 000.—   |
| Wertschriften   |              | 12 857 066.96  | 4 600 000.—    |
| Dauernde Beteiligungen  |              | 10 750 000.—   | 6 650 000.—    |
| Bankgebäude   |              | 4 300 000.—    | 449 523.78     |
| Sonstige Aktiven  |              | 3 664 151.39   |                |
|   |              | 256 385 591.93 | 256 385 591.93 |

## Hero Conserven, Lenzburg

Schlussbilanz per 31. Dezember 1977  
(von der Generalversammlung vom 12. April 1978 genehmigt)

| Aktiven  |   | Passiven  |                |
|--|---|---|----------------|
|  | Fr.   |   | Fr.            |
| Umlaufvermögen:                                    |   | Kurzfristiges Fremdkapital:                               |                |
| Kassa, Postcheck                                   | 460 358.66  | Lieferanten   | 2 733 958.82   |
| Banken   | 4 632 877.28                                      | Akzente und Pflichtlagerwechsel                           | 6 838 720.—    |
| Forderungen  | 19 752 421.19                                     | Dividende des Rechnungsjahres                             | 4 250 000.—    |
| Wertschriften                                      | 1 400 000.—                                       | Übrige Verbindlichkeiten                                  | 9 869 445.46   |
| Vorräte  | 47 964 280.80                                     | Rückstellungen für Verpflichtungen und Wertberichtigungen | 5 696 032.70   |
| Darlehen an Tochtergesellschaften                  | 16 097 603.05                                     | Langfristiges Fremdkapital:                               |                |
| Anlagevermögen:                                    |   | 4½ % Obligationenanleihe 1965-1980                        | 12 000 000.—   |
| Grundstücke (111,83 ha)                            | —   | 5½ % Obligationenanleihe 1973-1988                        | 13 557 000.—   |
| Fabrikanlagen (Versicherungswert Fr. 86 699 600.—) | —   | Eigenkapital:   |                |
| Wohnhäuser (Versicherungswert Fr. 6 328 000.—)     | —   | Aktienkapital   | 30 000 000.—   |
| Beteiligungen                                      | 21 250 000.—                                      | Allgemeiner Reservefonds                                  | 12 871 000.—   |
|  |   | Spezialreserve  | 8 800 000.—    |
|  |   | Reserve für ausserordentliche Risiken                     | 4 800 000.—    |
|  |   | Gewinnvortrag   | 141 384.—      |
|  | 111 557 540.98                                    |   | 111 557 540.98 |
|  |   | Kautionsverpflichtungen                                   | 3 313 470.—    |
|  |   |   | Fr.            |
|  |   |   | 3 313 470.—    |
| Aufwand  | Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1977 | Ertrag  |                |
|  | Fr.   |   | Fr.            |
| Allgemeine Unkosten                                | 23 421 705.70                                     | Ertrag des Waren-Kontos                                   | 32 381 857.88  |
| Zinsen   | 1 464 416.46                                      | Ertrag Beteiligungen, Zinsen                              | 3 349 234.03   |
| Steuern  | 1 908 303.25                                      |   |                |
| Abschreibung auf Gebäuden und Maschinen            | 4 063 573.50                                      |   |                |
|  | 30 857 998.91                                     |   | 35 731 091.91  |
|  |   |   |                |
|  |   | Gewinn  | Fr.            |
|  |   | Reingewinn des Rechnungsjahres                            | 4 873 093.—    |
|  |   | Vortrag vom Vorjahre                                      | 186 945.—      |
|  |   |   | 5 060 038.—    |

## American Fletcher Bank (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1977

Passif et fonds propres

| Actif  |  | Passif et fonds propres   |               |
|--|--|---|---------------|
|  | Fr.  |   | Fr.           |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux                 | 2 274 494.71                                   | Engagements en banque à vue   | 503 853.36    |
| Avoirs en banque à vue   | 7 242 998.85                                   | Engagements en banque à terme   | 54 496 000.—  |
| Avoirs en banque à terme   | 14 642 919.70                                  | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 24 241 000.—  |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                       | 7 000 000.—                                    | Créanciers à vue  | 7 379 663.96  |
| Effets de change et papiers monétaires                                   | 12 321 620.38                                  | Créanciers à terme  | 248 961.40    |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                      | 4 714 376.05                                   | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 248 961.40    |
| Comptes courants débiteurs gagés   | 5 749 174.54                                   | Livrets et comptes de dépôts  | 2 403 306.45  |
| — dont garantis par hypothèques  | 463 894.33                                     | Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque                     | 960 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                   | 7 839 590.14                                   | Autres passifs  | 2 599 102.57  |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                      | 7 187 239.20                                   | Capital-actions   | 8 000 000.—   |
| — dont garantis par hypothèques  | 843 083.75                                     | Réserve légale  | 1 030 000.—   |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | 7 313 092.66                                   | Réserve spéciale  | 400 000.—     |
| Titres   | 5 453 852.50                                   | Compte de pertes et profits:  |               |
| Participations permanentes   | 129 900.—                                      | Solde reporté de l'exercice précédent   | 368 086.95    |
| Immeuble à l'usage de la banque  | 2 824 500.—                                    | Bénéfice de l'exercice  | 714 313.17    |
| Autres actifs  | 1 409 529.13                                   |   | 1 082 400.12  |
|  | 79 103 287.86                                  |   | 79 103 287.86 |
|  |  |   |               |
|  |  | Notes complémentaires au bilan  |               |
| Titres   | Fr.  | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs               | Fr.           |
| Obligations étrangères:  |  |   | 6 442 777.93  |
| Corporations de droit public   | 1 586 790.35                                   |   |               |
| Divers   | 3 867 062.15                                   |   |               |
| Participations permanentes   |  |   |               |
| Actions et autres titres suisses:  | Fr.  |   |               |
| Sociétés financières   | 109 900.—                                      |   |               |
| Actions et autres titres étrangers:                                      |  |   |               |
| Sociétés financières   | 20 000.—                                       |   |               |
|  |  |   |               |
| Montant des actifs à l'étranger  | Fr.  |   |               |
| — dont avoirs en banque:   |  |   |               |
| — jusqu'à 90 jours d'échéance  | 12 990 563.37                                  |   |               |
| — à plus de 90 jours d'échéance  | 7 642 919.72                                   |   |               |
|  |  |   |               |
| Charges  | Compte de pertes et profits de l'exercice 1977 | Produits  |               |
|  | Fr.  |   | Fr.           |
| Intérêts débiteurs   | 2 965 104.78                                   | Intérêts créditeurs   | 3 638 137.04  |
| Commissions  | 34 534.64                                      | Produit des effets de change et des papiers monétaires                        | 1 224 919.32  |
| Organes de la banque et personnel  | 9 111 664.50                                   | Commissions   | 764 842.34    |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel      | 30 641.25                                      | Produit des opérations sur devises et métaux précieux                         | 260 639.14    |
| Frais généraux et de bureau  | 669 715.15                                     | Produit des titres  | 375 078.07    |
| Impôts   | 75 788.85                                      | Divers  | 5 360.25      |
| Pertes, amortissements et provisions                                     | 867 213.82                                     |   |               |
| Bénéfice net   | 714 313.17                                     |   |               |
|  | 6 268 976.16                                   |   | 6 268 976.16  |
|  |  |   |               |
|  |  | Proposition du conseil d'administration relative à la répartition du bénéfice | Fr.           |
|  |  | Versement à la réserve légale   | 70 000.—      |
|  |  | Versement à la réserve spéciale   | 700 000.—     |
|  |  | Report à compte nouveau   | 312 400.12    |
|  |  |   | 1 082 400.12  |

## Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1978  
(sans compte de profits et pertes)

| Actif  |                | Passif  |                |
|--|----------------|---|----------------|
| Fr.  | Fr.            | Fr.   | Fr.            |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux                 | 68 246 216.42  | Engagements en banque à vue                               | 12 697 639.19  |
| Avoirs en banque à vue   | 16 242 160.14  | Engagements en banque à terme                             | 501 188 468.83 |
| Avoirs en banque à terme   | 74 179 478.65  | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                        | 251 266 355.83 |
| Effets de change et papiers monétaires                                   | 24 248 943.22  | Créanciers à vue  | 113 576 015.69 |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                      | 23 053 942.81  | Créanciers à terme  | 43 230 765.35  |
| Comptes courants débiteurs gagés   | 18 215 076.25  | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                        | 19 018 061.47  |
| - dont garantis par hypothèques  | 516 080.50     | Livrets et comptes de dépôts                              | 24 907 739.60  |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                   | 159 549 097.86 | Obligations et bons de caisse                             | 17 194 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                      | 374 412 895.89 | Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque | 10 000 000.—   |
| - dont garantis par hypothèques  | —              | Autres passifs  | 37 981 173.09  |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | 10 375 000.—   | Fonds propres:  |                |
| Placements hypothécaires   | 63 000.—       | Capital-action  | 53 000 000.—   |
| Titres   | 26 310 566.71  | Réserve légale  | 11 174 000.—   |
| Participations permanentes   | 15 534 425.13  | Réserve spéciale  | 19 550 000.—   |
| Immeuble à l'usage de la banque  | 20 700 000.—   | Solde reporté de l'exercice précédent                     | 83 724 000.—   |
| Autre immeuble   | 493 786.05     |   | 130 001.47     |
| Autres actifs  | 13 005 214.09  |   |                |
|  | 844 629 803.22 |   | 844 629 803.22 |

## Banca Prealpina, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1977  
(dopo le deliberazioni dell'assemblea degli azionisti)

| Attivo  |                | Passivo                                   |                |
|---|----------------|---|----------------|
| Fr.   | Fr.            | Fr.                                       | Fr.            |
| Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali              | 29 058 785.78  | Debiti a vista presso banche              | 680 596.48     |
| Crediti a vista presso banche                                   | 14 251 222.27  | Debiti a termine presso banche            | 2 000 000.—    |
| Crediti a termine presso banche                                 | 24 942 500.—   | - dei quali con scadenza sino a 90 giorni | 2 000 000.—    |
| - dei quali con scadenza sino a 90 giorni                       | 24 942 500.—   | Conti creditori a vista                   | 57 329 594.89  |
| Effetti cambiari e carta monetata                               | 521 346.79     | Conti creditori a termine                 | 8 349 642.41   |
| - dei quali rescrizioni e buoni del tesoro                      | —              | - dei quali con scadenza sino a 90 giorni | 7 000 402.50   |
| Conti correnti debitori senza copertura                         | 2 940 525.92   | Libretti di deposito                      | 13 468 442.48  |
| Conti correnti debitori con copertura                           | 14 439 452.96  | Obbligazioni di cassa                     | 11 400 000.—   |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                             | 1 676 373.—    | Dividendo                                 | 840 000.—      |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura                  | 3 501 079.—    | Altre poste del passivo                   | 5 345 296.91   |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura                    | 9 907 629.44   | Capitale azionario                        | 12 000 000.—   |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                             | 4 834 214.—    | Buoni di partecipazione                   | 2 000 000.—    |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | 468 739.30     | Riserva legale                            | 4 000 000.—    |
| Titoli  | 7 728 119.—    | Riserva straordinaria                     | 8 000 000.—    |
| Partecipazioni permanenti                                       | 287 600.—      | Ripporto in conto nuovo                   | 543 559.20     |
| Stabile per uso banca   | 16 470 000.—   |   |                |
| Altre poste dell'attivo   | 1 440 131.91   |   |                |
| Totale del bilancio   | 125 957 132.37 | Totale del bilancio                       | 125 957 132.37 |

## Informazioni complementari al bilancio

| Titoli   |               | Impegni derivanti da garanzie e accreditivi      |           |
|--|---------------|--|-----------|
| Fr.  | Fr.           | Fr.  | Fr.       |
| Obbligazioni svizzere:                                   |               | Impegni risultanti da operazioni a termine fisso | 40 557.42 |
| Confederazione   | 2 044 375.—   | Crediti risultanti da operazioni a termine fisso | 40 818.72 |
| Cantoni e comuni   | 1 659 920.—   |  |           |
| Società finanziarie                                      | 290 000.—     |  |           |
| Obbligazioni fondiarie svizzere                          | 55 080.—      |  |           |
| Azioni svizzere:   |               |  |           |
| Banche   | 316 200.—     |  |           |
| Obbligazioni estere:                                     |               |  |           |
| Altre  | 3 351 219.—   |  |           |
| Azioni estere ed altri titoli di partecipazione:         |               |  |           |
| Altre  | 11 325.—      |  |           |
| Quote di fondi di investimento                           | —             |  |           |
| Totale   | 7 728 119.—   |  |           |
| Partecipazioni permanenti                                |               |  |           |
| Azioni svizzere ed altri titoli di partecipazione:       |               |  |           |
| Società finanziarie                                      | 287 600.—     |  |           |
| Totale degli attivi all'estero                           | 55 641 943.82 |  |           |
| - dei quali:   |               |  |           |
| crediti verso banche con scadenza a 90 giorni            | 36 951 629.28 |  |           |
| crediti verso banche con scadenza superiore ai 90 giorni | —             |  |           |

## Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1977

| Costi   |               | Ricavi  |               |
|---|---------------|---|---------------|
| Fr.   | Fr.           | Fr.   | Fr.           |
| Interessi passivi                                       | 1 366 543.57  | Interessi attivi                                    | 3 327 246.06  |
| Provvigioni   | 130 839.89    | Proventi da effetti cambiari e carta monetata       | 25 721.72     |
| Organi della banca e personale                          | 3 398 854.90  | Proventi da provvigioni                             | 4 618 751.62  |
| Contributi a istituzioni di previdenza per il personale | 215 298.20    | Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi | 1 054 244.41  |
| Spese generali e d'ufficio                              | 1 391 933.34  | Reddito del portafoglio titoli                      | 1 009 034.33  |
| Imposte   | 755 841.50    | Reddito delle partecipazioni permanenti             | —             |
| Perdite, ammortamenti ed accantonamenti                 | 891 847.80    | Diversi   | 541 889.56    |
| Utile netto   | 2 425 728.50  |   |               |
|   | 10 576 887.70 |   | 10 576 887.70 |

## Ripartizione dell'utile

| Ripartizione dell'utile                         |           | Fr.          | Fr. |
|---|-----------|--------------|-----|
| Utile riportato 1976                            |           | 277 830.70   |     |
| Utile netto 1977                                |           | 2 425 728.50 |     |
|   |           | 2 703 559.20 |     |
| Dividendo 6%:                                   |           |              |     |
| - al capitale di fr. 12 000 000.—               | 720 000.— | 840 000.—    |     |
| - ai buoni di partecipazione di fr. 2 000 000.— | 120 000.— | 200 000.—    |     |
| Assegnazione alla riserva legale                | —         | 1 000 000.—  |     |
| Assegnazione alla riserva straordinaria         | —         | 120 000.—    |     |
| A disposizione del consiglio di amministrazione | —         | 543 559.20   |     |
| Ripporto a nuovo                                | —         | 2 703 559.20 |     |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 14. April 1978

Banque nationale suisse - Situation au 14 avril 1978

|   |   | Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation |                  |
|---|---|---|------------------|
| Aktiven   | Actif   | Franken / Francs  | Franken / Francs |
| Goldbestand   | Encaisse or   | 11 903 905 469.30   | —                |
| Devisen   | Devises   | 20 097 083 188.16   | —                |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr.                      | Bons du Trésor étrangers en fr.s.                                 | 3 427 000 000.—   | —                |
| Inlandportefeuille  | Portefeuille effets sur la Suisse                                 |   |                  |
| - Wechsel   | - Effets de change  | 235 664 204.50  | —                |
| - Schatzanweisungen des Bundes                              | - Bons du Trésor de la Confédération                              | —   | 665 966.55       |
| Lombardvorschüsse   | Avances sur nantissement  | 5 985 454.70  | —                |
| Wertschriften   | Titres  |   |                  |
| - deckungsfähige  | - pouvant servir de couverture                                    | 757 800.—   | —                |
| - andere  | - autres  | 296 357 401.—   | —                |
| Korrespondenten im Inland                                   | Correspondants en Suisse  | 32 190 622.92   | +                |
| Sonstige Aktiven  | Autres postes de l'actif  | 101 296 965.31  | —                |
| Total   | Total   | 36 100 241 105.89   | 1 324 689.17     |
| Passiven  | Passif  |   |                  |
| Eigene Gelder   | Fonds propres   | 69 000 000.—  | —                |
| Notenumlauf   | Billets en circulation  | 18 863 233 910.—  | —                |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten                           | Engagements à vue   |   |                  |
| - Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie           | - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie | 9 966 513 229.48  | +                |
| - übrige täglich fällige Verbindlichkeiten                  | - autres engagements à vue  | 2 023 294 253.46  | —                |
| Mindestguthaben von Banken auf:                             | Avoirs minimaux des banques sur:                                  |   |                  |
| - inländischen Verbindlichkeiten                            | - les engagements en Suisse                                       | —   | —                |
| - ausländischen Verbindlichkeiten                           | - les engagements envers l'étranger                               | —   | —                |
| Verbindlichkeiten auf Zeit                                  | Engagements à terme   |   |                  |
| - Sterilisierungsreskriptionen                              | - Rescriptions de stérilisation                                   | 3 602 250 000.—   | —                |
| - Sonderkonti <sup>1)</sup>                                 | - Comptes spéciaux <sup>1)</sup>                                  | —   | —                |
| Sonstige Passiven   | Autres postes du passif   | 1 575 949 712.95  | +                |
| Total   | Total   | 36 100 241 105.89   | 3 653 034.21     |
| <sup>1)</sup> Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses |   | <sup>1)</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits                     |                  |
| Offizielle Sätze  | Taux officiels  | %   | seit / depuis le |
| Offizieller Diskontsatz                                     | Taux officiel d'escompte  | 1   | 27. 2. 1978      |
| Offizieller Lombardzinsfuß                                  | Taux officiel pour avance   | 2   | 27. 2. 1978      |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel                 | Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires       |   |                  |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln            | a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages  | 1/4   | 20. 3. 1978      |
| b) für übrige Pflichtlager                                  | b) pour autres stocks obligatoires                                | 1/2   | 20. 3. 1978      |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Genossenschaft für Alterswohnungen Fällanden

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Genosschafter

auf Mittwoch, den 24. Mai 1978, 19.30 Uhr, im Kontaktfoyer für Ältere (Fundgrube), Wigartstrasse 8, Fällanden.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1977.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Revisoren; Beschlussfassung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen: a) Vorstand; b) Präsident; c) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1977, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung am Sitz der Genossenschaft, zuhanden der Genosschafter, auf.

Der Vorstand:  
Genossenschaft für Alterswohnungen,  
8117 Fällanden

Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG Attinghausen

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

der Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG, Attinghausen, auf Samstag, den 6. Mai 1978, um 14 Uhr, im Gasthaus Krone, Attinghausen.

Traktanden:

1. Jahresbericht.
2. Vorlage der Jahresrechnung 1977; Bericht der Kontrollstelle; Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über allfällige Anträge.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1977 mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt während 10 Tagen vor der Generalversammlung zuhanden der Aktionäre bei folgenden Stellen zur Einsicht auf:

Sitz der Gesellschaft in Attinghausen:  
Herr Josef Zraggen, Ballweg, 6468 Attinghausen

Sekretariat:

Herr Paul Persi, Weisshaus, 6460 Altdorf  
Urner Kantonalbank, 6460 Altdorf (Wertschriftenabteilung)

Die Stimmrechtsausweise können unmittelbar vor der Generalversammlung, d. h. von 13 bis 14 Uhr, im Gasthaus Krone, Attinghausen, bezogen werden gegen Vorlage der Aktien oder

rechtsgültige Bankbescheinigung über den Aktienbesitz (die Aktien sind in diesem Falle über die Generalversammlung hinaus bei der Bank zu deponieren).

6468 Attinghausen, den 11. April 1978

Verwaltungsrat der  
Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG

Kurhaus Sonn-Matt AG, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 11. Mai 1978, 16 Uhr, im Kurhaus.

Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz und der Beschlussfähigkeit.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 27. April 1977.
3. Jahresbericht 1977 der Verwaltung.
4. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen auf den 31. Dezember 1977, und des Kontrollstellenberichtes.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen.
8. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. April 1978 im Büro des Kurhauses zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens 5. Mai vom Büro des Kurhauses zu beziehen.

Luzern, den 11. April 1978

Der Verwaltungsrat

Mobil Oil (Switzerland), Basel

Rückzahlung von Obligationen der 6% Anleihe 1969-84

(Valoren-Nr. 115 801)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Juli 1978 Titel im Nennwert von 3 000 000 Franken zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 10. April 1978 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen ab 15. Juli 1978 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer offiziellen Zahlstelle einzuweisen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf.

925 Obligationen à Fr. 1000.- nom.

|         |          |          |          |          |            |           |            |          |
|---------|----------|----------|----------|----------|------------|-----------|------------|----------|
| 41/50   | 2781/90  | 4621/30  | 6091/100 | 8081/90  | 9961/70    | 11931/40  | 14391/400  | 15711/20 |
| 141/50  | 2861/70  | 4661/70  | 6241/50  | 8111/20  | 10031/40   | 11941/50  | 14581/90   | 17031/40 |
| 301/10  | 2921/30  | 4691/700 | 6381/90  | 8191/200 | 10071/80   | 12241/50  | 14601/10   | 17101/10 |
| 841/50  | 3091/100 | 5081/90  | 6421/30  | 8721/30  | 10161/70   | 12271/80  | 14991/5000 | 17511/20 |
| 1111/20 | 3471/80  | 5161/70  | 6651/60  | 8851/60  | 10241/50   | 12421/30  | 15061/70   | 18251/60 |
| 1341/50 | 3561/70  | 5251/60  | 6971/80  | 9141/50  | 10961/70   | 12501/10  | 15071/80   |          |
| 1441/50 | 3961/70  | 5521/30  | 7221/30  | 9151/60  | 10991/1000 | 12941/50  | 15081/90   |          |
| 1631/40 | 4271/80  | 5661/70  | 7591/600 | 9161/70  | 11071/80   | 13231/40  | 15451/60   |          |
| 2011/20 | 4281/90  | 5721/30  | 7711/20  | 9721/30  | 11251/60   | 13801/10  | 15531/40   |          |
| 2241/50 | 4411/20  | 5751/60  | 7941/50  | 9781/90  | 11671/80   | 13941/50  | 15581/90   |          |
| 2581/90 | 4601/10  | 5931/40  | 8071/80  | 9901/10  | 11721/30   | 14291/300 | 15701/5    |          |

415 Obligationen à Fr. 5000.- nom.

|          |           |          |           |           |          |          |          |          |
|----------|-----------|----------|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------|
| 18621/30 | 19921/30  | 20461/70 | 21531/40  | 22541/50  | 23201/10 | 24641/50 | 25351/60 | 26331/40 |
| 18701/10 | 20041/50  | 20681/90 | 22191/200 | 22691/700 | 23651/60 | 24681/90 | 25981/90 | 26611/20 |
| 19561/70 | 20381/90  | 20701/10 | 22771/5   | 22881/90  | 23751/60 | 24731/40 | 26101/10 |          |
| 19621/30 | 20391/400 | 21001/10 | 22851/60  | 22891/900 | 23821/30 | 25141/50 | 26401/10 |          |
| 19721/30 | 20401/10  | 21341/50 | 22491/500 | 23011/20  | 24041/50 | 25151/60 | 26421/30 |          |

Von der Auslosung per 15. Juli 1977 sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

|                        |          |         |         |          |          |          |          |
|------------------------|----------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|
| Titel à Fr. 1000 nom.: | 31/36    | 3636/40 | 4510    | 7861     | 11245/49 | 14761    | 14933    |
|                        | 2401/07  | 4313    | 5202/03 | 9626/29  | 12656/60 | 14861    |          |
| Titel à Fr. 5000 nom.: | 18789/90 | 20750   | 21481   | 21988/90 | 22433    | 22436/38 | 22731/34 |

Zürich, den 10. April 1978

Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

# Acheter ce qui prend de la valeur.

# LEASER CE QUI EN PERD.

Sur 2 millions environ de véhicules d'entreprise aux Etats-Unis, 1,7 million est exploité en Leasing. Les américains savent depuis longtemps que c'est avant tout l'utilisation d'une voiture qui rapporte de l'argent. AMAG-LEASING vous offre la possibilité d'utiliser des véhicules sans les acheter, donc sans investir. Plutôt que d'acheter ce qui perd de la valeur, leasez-le. Par exemple, vos voitures d'entreprise.

**Naturellement, seul un bon système permet à une bonne idée de se réaliser: le système de Leasing AMAG.**

Nous en sommes convaincus: le Leasing est la solution d'avenir, en Suisse également. Avant tout pour les voitures d'entreprise. C'est pourquoi nous avons mis sur pied une organisation efficace sur tous les plans.

- D'abord, nous analysons vos problèmes de flotte.
- Ensuite nous déterminons avec quels véhicules vous roulez économiquement.
- Enfin, nous élaborons un projet qui vous précise ce que vous allez dépenser chaque mois pour le Leasing. Et si vous le désirez, AMAG Leasing met aussi à votre disposition un service après-vente fort de 500 ateliers dans toute la Suisse.

Vous voyez que le choix du partenaire est important. Car il doit posséder l'expérience indispensable, une gamme de modèles qui réponde à vos besoins, et un service après-vente efficace.

**Notre époque oblige à calculer juste - c'est le temps du Leasing.**

Aujourd'hui, l'économie n'est plus ce qu'elle était hier. Et les problèmes nouveaux exigent des solutions nouvelles. Par exemple l'étude des possibilités de Leasing automobile chez AMAG. Vos avantages? Les voici:

- Vous améliorez vos liquidités car vous ne devez plus acheter de voitures neuves. Il vous suffit de prélever chaque mois un montant fixe sur vos recettes courantes. Vous ne payez donc qu'après avoir gagné de l'argent, pas avant.

- Vos problèmes de comptabilité et d'impôts diminuent. Car on ne paie des impôts que sur ce que l'on possède, pas sur ce que l'on ne fait qu'utiliser. De plus, le travail de votre comptable s'en trouve allégé d'autant.

- Plus de frais d'amortissement. Après 2, 3 ou 4 ans même, vous reprenez simplement des voitures neuves en Leasing. Peu importe si leur prix a augmenté entretemps, vous n'avez plus à vous en soucier car les mensualités restent fixes.

Bien sûr, on éprouve une certaine satisfaction à dire que l'on possède ses propres véhicules d'entreprise. Mais quel avantage pratique en retire-t-on au bout du compte? Etablir le prix de revient de ses propres voitures prend beaucoup de temps. Il faut remplacer les véhicules usagés, leur trouver acquéreur, calculer le coût des kilomètres, etc. Toutes choses à peine pensables aux Etats-Unis.

**Nouveau chez AMAG Leasing: le système Leasing dit SALE AND LEASE BACK.**

Nous achetons votre parc auto actuel cash et signons avec vous en même temps un contrat de Leasing. Dans ce contrat, vous pouvez également reprendre les voitures les plus neuves de votre parc actuel et - si vous le désirez - le compléter avec les modèles modernes de la gamme VW/Audi NSU. Vous pouvez également signer aussitôt le renouvellement complet en Leasing de votre parc. C'est comme vous le désirez: le système SALE AND LEASE BACK (qui vous permet de vendre votre ancien parc) vous rend vos liquidités; vous ne payez plus que les mensualités de Leasing. Que vous conserviez une partie de votre parc seulement en le complétant, ou que vous le renouveliez entièrement avec les modèles nouveaux et économiques de la gamme VW/Audi, peu importe. Le système SALE AND LEASE BACK vous permet de choisir entre ces deux possibilités. Notre conseiller Leasing vous en précisera volontiers les modalités.



**COUPON INFORMATION**

|   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Veuillez nous faire parvenir votre documentation Leasing<br><input type="checkbox"/> Nous désirons des précisions au sujet du système SALE AND LEASE BACK<br><input type="checkbox"/> Veuillez nous contacter au téléphone pour un entretien sans engagement<br>(demander M. _____)<br><input type="checkbox"/> Nous attendons votre visite le _____ à _____ h.<br><small>Prière de mettre une croix dans la case désirée.</small> | Raison sociale (sceau):<br><div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 80px; margin: 5px;"></div> |
|---|--|

Coupon à expédier à: AMAG Leasing, 5116 Schinznach-Bad Code 56

*Remplir et expédier!!*

## Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. Mai 1978, 11.30 Uhr, in Wallisellen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1977, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Erweiterung der Geschäftstätigkeit, den Abschluss entsprechender Verträge und die Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Durchführung der erforderlichen Massnahmen.
4. Wahlen.
5. Allfälliges.

Die zur Teilnahme berechtigten Karten können bis 28. April 1978 bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden. Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 12. April 1978

Der Verwaltungsrat

## Biel-Meinisberg AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 8. Mai 1978, 14.30 Uhr, im Gasthof «Baselstab», in Meinisberg.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstag auf unserem Büro zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Meinisberg und Orpund, den 10. April 1978

Der Verwaltungsrat

## Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf den 27. April 1978, 16.30 Uhr, ins Theater-Casino, in Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1977.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1977; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Geschäftsbericht;
  - b) Jahresrechnung;
  - c) Verwendung des Rechnungsergebnisses;
  - d) Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen:
  - a) von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates;
  - b) von zwei Mitgliedern der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten sowie Geschäftsbericht und Jahresrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle und Antrag über die Gewinnverwendung können vom 18. bis 24. April 1978 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Die erwähnten Unterlagen liegen ausserdem am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, Zug, zur Einsicht auf.

Nach dem 24. April 1978 können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Zug, den 30. März 1978

Der Verwaltungsrat

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**



**Dreyfus Fund, Inc.**

Valeurs de croissance principalement des USA - 767 Fifth Avenue, New York  
N° de valeur 925 777

**Avis de dividende**

Dreyfus Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1978 d'un montant de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 12 avril 1978 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève

représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 21 avril 1978 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) \$ 0,04725  
Retenue supplémentaire d'impôt USA \$ 0,0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Les représentants du Fonds en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
15, rue de la Corrairie  
1211 Genève 11

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse  
du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue  
mensuelle « La Vie économique »

**Société Immobilière Plaine de Plainpalais**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 24 mai 1978, à 14 h. 30, dans les bureaux de MM. Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation des comptes de l'exercice écoulé.
2. Rapport du commissaire aux comptes.
3. Opérations statutaires.

Le compte de pertes et profits, ainsi que le bilan au 31 décembre 1977, le rapport de gestion et le rapport du commissaire aux comptes sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour.

**Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti in liquidazione concordataria**

Si comunica alla spettabile clientela che in data 31 marzo 1978 le cassette di sicurezza ancora occupate presso la sede di Lugano della Weisscredit sono state trasferite, sigillate, presso la sede di Chiasso della banca stessa, alla presenza del notaio avv. Franco Ballabio, via E. Bossi 6, Lugano.

Gli interessati, onde potere accedere alle sopraddette cassette, ora giacenti a Chiasso, sono pregati di rivolgersi direttamente al notaio sopra indicato.

Weisscredit  
Banca Commerciale e d'Investimenti  
in liquidazione concordataria

**Anleihe Kanton Freiburg**

**3¼%** von Fr. 30 000 000  
1978-93

zur Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Ausgabepreis:</b>    | 99%   |
| <b>Coupons:</b>         | Jahrescoupons per 15. Mai                         |
| <b>Laufzeit:</b>        | 15 Jahre fest                                     |
| <b>Abschnitte:</b>      | Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 nominal        |
| <b>Zelchnungsfrist:</b> | 19. bis 25. April 1978, mittags                   |
| <b>Liberierung:</b>     | per 15. Mai 1978                                  |
| <b>Kotierung:</b>       | Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich |

**Anleihebedingungen**

Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen  
schweizerischen Bankplätzen erhältlich

**FREIBURGER STAATSBANK  
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
EMISSIONSKONSORTIUM SCHWEIZERISCHER BANKEN**

**Emprunt Canton de Fribourg**

**3¼%** 1978-93  
de fr. 30 000 000

Financement de travaux d'utilité publique

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Conditions</b>            |  |
| <b>Taux d'intérêt</b>        | 3¼ %, coupons annuels au 15 mai                        |
| <b>Durée de l'emprunt</b>    | 15 ans ferme   |
| <b>Titres au porteur</b>     | de fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000 nom.              |
| <b>Cotation</b>              | aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich |
| <b>Pris d'émission</b>       | 99%  |
| <b>Délai de souscription</b> | du 19 au 25 avril 1978, à midi                         |
| <b>Libération</b>            | 15 mai 1978  |

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets  
des banques sur toutes les places de banques en Suisse.

**BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
CONSORTIUM D'EMISSION DE BANQUES SUISSES**

**LEASING  
MÄCHT  
FLEXIBEL.**

Möchten Sie mehr wissen  
über Leasing? ALF, das  
spezialisierte Leasing-Unternehmen der Bankgesellschaft, stellt Ihnen ihr ganzes Know-how zur Verfügung. Tel. 056 41 44 64



AUFINA LEASING + FACTORING AG

5200 Brugg, Badenerstr. 11, Tel. 056 41 44 64  
Tochterunternehmen der Bankgesellschaft

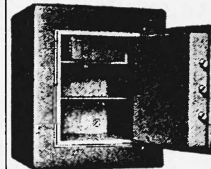
Wegen Umstellung auf EDV zu verkaufen:

**Buchungsautomat  
Euconta 70**

inkl. Maschinentisch für Finanzbuchhaltung und Lohnabrechnung. Tadelloser Zustand.

Verfügbar ab zirka Mai 1978.

Fahrni & Co. AG, Metallbau,  
3250 Lyss, Tel. 032 84 25 25

**Sichere Kassenschränke  
gegen Feuer und Einbruch**

Moderne Konstruktion zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung.

Ausführungen nach den neuesten Vorschriften der Versicherungs-Gesellschaften.

Über 40 verschiedene Modelle.

Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Gratiskatalog.

**kropf co bern**

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4,  
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16,  
Telefon: 031 / 44 57 66

Bon:  
für Gratiskatalog - ohne Verpflichtung.  
Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

**Interessante Kapitalanlagen**

Zu verkaufen in Basel-Stadt und Umgebung:

**Mehrfamilienhaus**

Basel-Stadt, ruhige Lage, Zone 5a, Areal 2478 m<sup>2</sup>, 92 Wohnungen und 1 Laden, Kaufpreis 6.6 Mio. Bruttorendite 7,3%.

**Mehrfamilienhaus**

in Reinach BL, ruhige Lage, Zone W 2b, 1838 m<sup>2</sup>, 14 Wohnungen, 5 Garagen, voll vermietet, günstige Mietzinse, Kaufpreis Fr. 1 590 000.- Bruttorendite 6,6%.

Anfragen von Selbstinteressenten an: intern 48 oder intern 30.



Testina Basel AG  
Steingraben 28  
Tel. 061 22 80 40, intern 30



Inserate erschliessen  
den Markt

**Ueberwachungen,  
Kontrollen,  
Planungen**

funktionieren tadellos mit dem RN Dispagraph. Da wird zum Beispiel in einer Maschinenfabrik von der Offertstellung über den Auftrag bis zur Ausführung jedes Detail termingerechtfertigt. Die spezielle Arretierzahnung gewährleistet eine genaue Koordination aller Vorgänge. Die grosse Flexibilität (eine Stärke des RN Dispagraph) erlaubt auch, Terminänderungen und neue Entscheide mit allen Auswirkungen sofort ohne grossen Zeitaufwand für alle Beteiligten sichtbar zu machen.

**Rüegg-Naegeli**

erfasst Ihre Büroprobleme und löst sie.

Nehmen Sie Kontakt auf mit  
Rüegg-Naegeli + Cie AG  
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/201 22 11  
RN Chur Telefon 081/22 52 83  
RN Luzern Telefon 041/22 35 38